AWE Mainta
September 27, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



Via su abogado mr. Chris Lejuez

Director di N.V. Elmar Robert Henriquez lo cuminsa un caso contra di Hunta Comisario di N.V. Elmar

Pagina 3



Dennis Burke di Centro di Bario Playa Pabao a keda condecora

Pagina 16



Orden di Abogado ta contra publicacion di foto cu e.o. Polis ta suministra na prensa

Pagina 2



Orden di Abogado ta contra publicacion di foto cu e.o. Polis ta suminstra na prensa

DIRECTIVA di Orden di Abogado regularmente ta ricibi kehonan di colega abogado tocante publicacion di potret di sospechosonan (hopi biaha menornan di edad), victimanan di trafico of personanan cu pa nan mala suerte ta presente un caminda na mal momento.
Publicacion di tipo di potretnan asina por forma un infraccion grandi riba bida personal, porta perhudica un persona pa un of otro motibo of por complica re-socialisacion di un persona.

Na mes momento naturalmente t'asina cu sociedad tin derecho riba informacion adecuado y hasta por t'asina cu tin un interes en coneccion cu un investigacion cu cierto potret nan wordo publica. Esaki nan ta escogencia nan cu cada periodista mester haci ora di eherce nan trabou.
Lamentablemente cu na Aruba t'asina cu no tin regla Codigo di Etica Periodistico, no tin un organo disciplinario, y periodismo como gremio no ta demostra capacidad di autoregulacion. Orden di Abogado ta considera esaki di ta un problema serio.

Dia 23 di september 2018 diferente websites di noticia a publica un noticia cu durante un listramento preventivo 27 "ilegal" a wordo deteni. E noticia aki a wordo publica hunto cu un cantidad di potret di persona di cua n'e momento ey ainda no a wordo estableci cu nan ta ilegal of cu nan lo ta culpable di algun otro delito.
Esaki nan tabata potret saca hopi serca (close up) y den color, y saca ora e persona nan aki tabata den e van di KPA.

Despues di a puntra 3 diferente periodista a bin sali na cla cu e potret aki a bin for di KPA mes, cu KPA ta ofrece esaki nan via un chat n'e diferente fuentenan di noticia na Aruba.
Orden di Abogado ta asombra cu miembronan di KPA ta informa pueblo riba un forma asina ki.

Na prome lugar no ta trabou di KPA pa saca e potretnan y comparti e potretnan aki di personanan cu ta wordo deteni, of cu ta wordo para, of cu ta wordo hiba pa Polis.

Riba dje KPA ta alimenta e resentimiento of rabia cu tin bou



di cierto hende aki na Aruba contra ilegalnan (lesa: Venezolanonan). Di e forma aki KPA ta contribui n'e endurecimiento di e clima contra e grupo di hendenan aki y nan deshuminizacion.

Ta parse cu KPA ta lubida cu esnan cu ta wordo presumi di ta ilegal tambe tin derecho riba privacy. Esaki tambe ta conta p'e periodistanan cu no ta tene na cuenta cu nan funcion ta trece un responsabilidad cu ne.

Orden di Abagodo ta mustra riba cu e manera cu KPA ta comparti informacion na prensa of otro personanan, posiblemente lo por wordo califica como violacion di nan secrecia profesional ("schending beroepsgeheim"). Violacion di secrecia profesional ta un acto criminal a base di nos Codigo Penal (art. 2:232 Sr) cu por conduci den terminacion di labor.

Orden di Abogado ta desaproba enfaticamente e manera di traha aki di KPA y ta suplica KPA, Aduana, Directie Volksgezondheid y prensa pa demostra hopi cautela cu esaki ora di manda potretnan di personanan cu ta wordo presumi di a comete un delito, di personanan cu ta wordo deteni of para dor di Polis of cu pa casualidad ta presente n'e momento y lugar equiboca.

(Nota di Red: Prensa tey pa duna informacion y cuanto biaha publico mes ta pidi pa publica foto tambe. Ta dificil pa pone un paro n'esaki. Publicacion di foto of grabacion ta sosode tur parti di mundo. Na Aruba, nos no por ta mas santo cu Papa di Roma).

Via su abogado mr. Chris Lejuez

Director di N.V. Elmar Robert Henriquez lo cuminsa un caso contra di Hunta Comisario di N.V. Elmar

Demandando pa anula suspension di e Director

Di acuerdo cu abogado mr. Chris Lejuez, kende na nomber di su cliente, Robert Henriquez a haci un peticion pa un caso sumario anula e suspension cu tin contra su cliente.
Robert Henriquez a keda suspendi pa Hunta Comisario di N.V. Elmar te cu fin di november awor, pero segun abogado mr. Chris Lejuez, den statutonan di N.V. Elmar tin un procedura pa sigui ora di suspende of retira un Director.
E procedura ey mester a ser ehecuta prome cu tuma cualkier otro paso, hasta prome cu bay Corte.

E procedura ey ta bisa cu mester entrega un apelacion n'e Hunta Comisario di e compania pa wordo trata den un reunion general di accionista, unda dentro di 30 dia nan mester dicidi si nan ta bay di acuerdo cu e apelacion of no. E apelacion haci tabata uno extenso, pesey ora cu Robert Henriquez a haya un reaccion despues di un luna, pero dicho reaccion tabata ni mitar pagina, unda e accionistanan a sa cu e keho ta sin base y cu nan kier sigui cu e investigacion. Logico cu Henriquez no ta nada satisfecho y pesey a haci un peticion pa un caso sumario, unda ta pidi Huez pa anula e suspension cu e tin y p'e reanuda si trabao.

Sistema di salario cu sindicatonan no kier cambia a haci cu un cahera cu MAVO-Diploma ta gana 17 mil florin pa luna. Ki salario e profesionalnan tin anto?

Segun abogado mr. Chris Lejuez for di 2009, tempo cu Robert Henriquez a keda nombra dor di MEP, hopi a kere cu lo retire ora cu AVP a gana eleccion. AVP a traha 8 aña cu Robert Henriquez y awor e mesun MEP a sinta y nan mes a manda Robert Henriquez cas. Tur aña Hunta Comisario y e accionistanan ta aproba su maneho te cu aña pasa.
Loke cu a pasa ta, cu di prome cu Robert Henriquez a trece un maneho nobo den salario di N.V. Elmar. Unda tur luna, tur empleado tabata haya un aumento automatico.



Esaki a wordo cambia den e sistema cu cada funcion tin su minimo y maximo den salario. Pasobra un dado momento por a ripara cu un cahera, cu MAVO Diploma a bin ta gana 17 mil florin pa luna. Tur esaki a base di e aumento automatico. Si sigui asina, na final no tin fondo mas pa sigui paga e trahadornan. Pesey a bin cu e sistema a base di funcion lo tin un maximo di salario, loke cu dos sindicato no a gusta.
Tur esaki a drenta na vigor, di acuerdo cu e CAO na 2016, pero na 2018 el a keda ehecuta pa prome biaha.

Momento cu areglo nobo aki a keda ehecuta a causa disgusto bao di un grupo di trahador, cu a sinti cu nan ta perde un entrada adicional, pero cu no ta na beneficio di e compania. Tur esaki a pone cu tin trahador a dicidi di cambia sindicato, pa cual te ainda tin un lucha pa haya reconocimento. Y a cuminsa protesta contra di e Director Robert Henriquez.

Otro motibo N.V. Elmar ta cu gerencia a tuma nota cu tin cierto iregularidad ta tumando lugar, estilo SETAR, unda un persona den servicio di SETAR tabata cumpra material den exterior, via di un compania di sum es, cometiendo acto fraudulento. Elmar tambe a haci un investigacion similar. A pidi un compania Caribbean Forensic Services pa haci un investigacion unda dos persona ta haci un practica sospechoso. A traha un raport cu a keda entrega n'e Director pa despues e dos trahadornan ey, a laga sa cu nan ta ser secuestra.

Investigacion di dos empleado pa actonan fraudulento, a conduci na suspension di Director di N.V. Elmar. Mundo ta para riba su cabez

E dos personanan aki, kendenan ta sospechoso di actornan fraudulento, a trece argumento pa Hunta Comisario di N.V., cu a haya cu mihor suspende e Director pa investigu'e tambe. Mundo a bay para riba su cabez, ora cu e dos sospechosonan ta haya cu mester investiga e Director tambe.
Ki dia e caso sumario aki lo tuma lugar, no tin fecha ainda, segun abogado mr. Chris Lejuez, pero e ta spera cu ta pronto. Interesante ta pakico sindicatonan a para banda di e dos sospechosonan aki y no banda di Director, pero a apoya suspension di e Director.



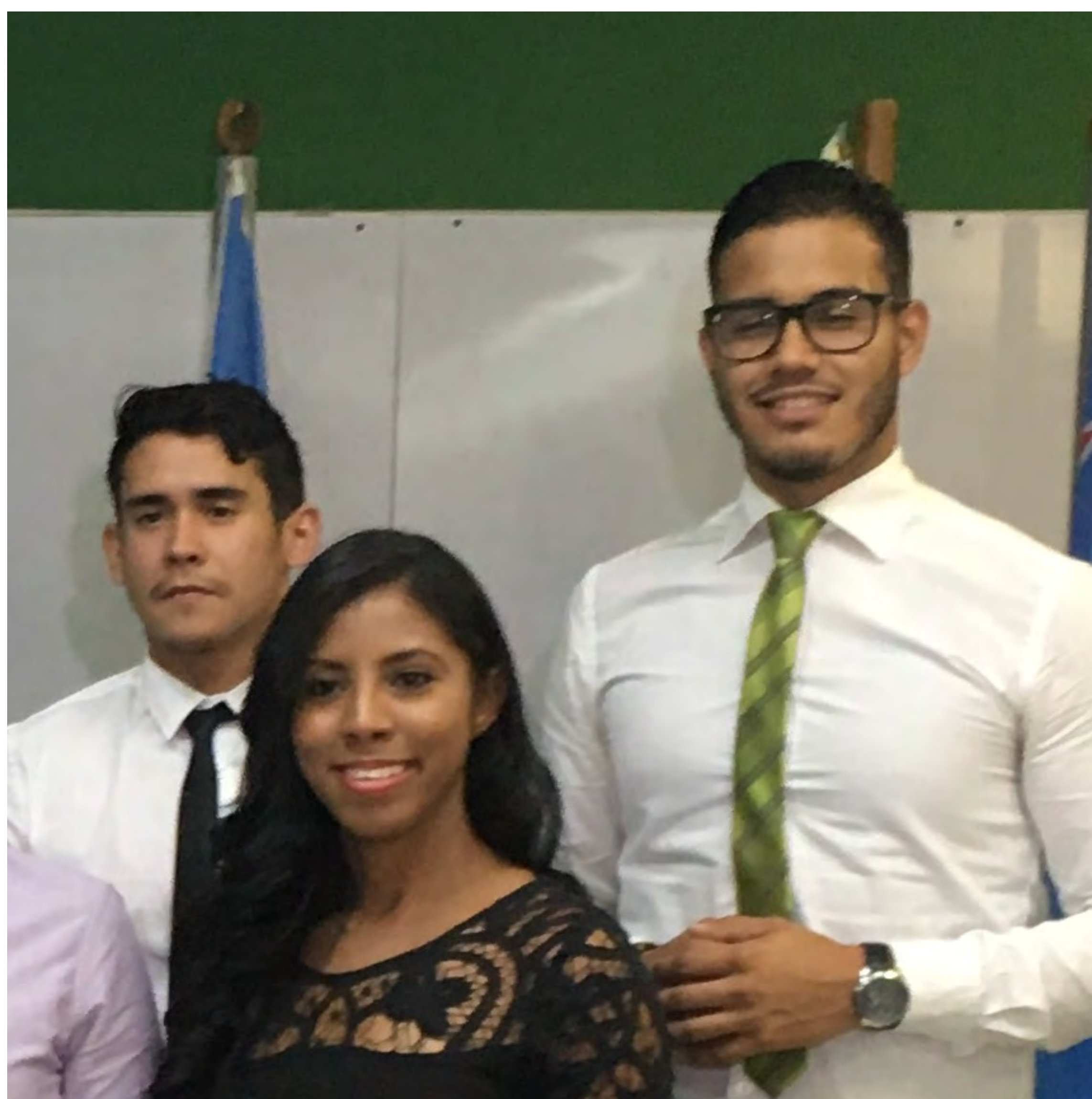
Plataforma Hobennan Profesional lo lansa proyecto: 'Know your rights'

Plataforma Hobennan Profesional a cumpli dos siman caba cu ta activo brindando servicio na comunidad di Aruba.
E 'Tienda di Ley' cu recientemente a wordo inaugura ta hayando su debido atencion di nos comunidad. E di dos siman a registra un aumento di casonan basta remarcabel.
Ciudadanonan cu a bin pa haya asistencia ta haya e oportunidad di presenta nan problema legal of haci nan pregunta n'e huristanan den opleiding. Si esaki ta algo cu tin un cierto nivel di complexidad, esaki ta wordo consulta cu coleganan cu mas experiencia riba e tereno.



Plataforma kier anuncia na comunidad di Aruba cu dentro di poco lo lansa un otro proyecto cu ta complementa e actividadnan di 'Tienda di Ley'.

E proyecto yama: 'Know your rights = Sa bo derecho'. Semanalmente lo trata na publica articulonan relaciona cu topiconan cu ta manifesta nan mes constantemente den nos comunidad. Pa medio di e relatonan informativo comunidad lo bay wordo manteni na altura di nos leynan y nan derechonan.



Den cuadro di e proyectonan 'Tienda di Ley' y proyecto 'Know your rights' a habri un pagina di Facebook p'asina comunidad por sigui tur e desaroyonan di Plataforma Hobennan Profesional di serca.

E pagina yama 'Plataforma Hobennan Profesional'. Comunidad di Aruba ta invita pa sigui e movecionnan di e pagina aki.
Adicionalmente e pagina social lo inicia cu mini postnan informativo cu ta pone enfasis riba cierto articulo di nos leynan.

Plataforma Hobennan Profesional ta recorda comunidad di Aruba cu e ta bon bini tur diasabra entre 2 pm- 4 pm n'e 'Tienda di Ley' pa asistencia huridico gratuito of pa asistencia den e proceso pa yega na un trabou.

E team di huristanan den opleiding lo ta cla pa brindabo conseho gratis of dunabo instruccion con pa continua cu bo caso.

Relaciona cu e conflicto na FCCA

Mediador ta kere cu FCCA y FTA mester por haya otro sin su envolvimento

TA basta tempo caba FTA y FCCA ta na mesa di negociacion pa un CAO sin exito. Despues cu a papia na telefon cu gerencia di FCCA, nan a keda di manda un carta pa Mediador, den cual FCCA lo duna su punto di bista. Mientras cu Mediador, Anselmo Pontilius a pidi ambos partido pa keda pendiente, ya cu e lo convoca un reunion cu nan dos.

Meta ta pa wak si nan por supera e diferencia cu tin, cu ta stroba nan pa haya otro. Di acuerdo cu Mediador di Gobierno, FTA y FCCA no ta pega riba e aspecto financiero, pero riba interpretacion kende por ta miembro of no.

Segun Anselmo Pontilius ta punto cu FTA y FCCA por supera nan mes sin envolvimento di Mediador di Gobierno. Hecho ta cu segun Constitucion tur hende tin libertad di ta miembro of no di un sindicato.

Na Aruba tin hopi CAO, cu ora di negociacion, e sindicato y dunador di trabao, ta palabra cu e CAO no ta aplicable p'esnan cu tin posicion gerencial.

Pero no por t'asina cu e dunador di trabao ta impone ta kende por of no por ta forma parti di un CAO.

E hecho cu si tin palabracion mes, esey no ta kita cu un trahador no por forma parti di un sindicato. Pesey ora cu haya e carta di FCCA lo studia nan punto di bista, sin mishi cu e derecho di e cuidadano, segun nos ley y tratadonan internacional.





Contrario n'e participacion di PMEC

Trahadornan local ta sigui cu CITGO Aruba como contratista den Fase 2

E siman aki ainda gerencia di CITCO Aruba Refining Company (CAR), a informa e compania "Project Management and Engineering Consultancy" (PMEC) ta kibra e "Service Contract" cu nan di forma abrupto entrante diadomingo awor dia 30 di september 2018.
E decision aki a cay di sorpresa cerca e compania, cu pa añas largo ta sirbiendo e refineria, bou diferente compania cu a opera e refineria na San Nicolas.
Nan ta considera di tin un bon relacion cu CITGO. Cu e decision aki, awor ta haya nan ta laga mayoria trahador bay cas mesora.

Den un carta manda na tur trahado di PMEC, a informa nan di e decision di CITGO y na mes momento splica di nan decision tambe pa termina e relacion di trabou cu tur trahador fin di luna aki mes.
PMEC a lamenta e decision unilateral aki.

Inmediatamente CITGO Aruba Refinery (CAR) a emiti un declaracion cu ta bisa cu nan ta trahando cu su contratistanan local pa sigura continuacion di trabou pa tur trahador di contratista esencial pa ehecucion di trabou cu ta forma parti di Fase 2 di e proyecto di rehabilitacion di e refineria.



E grupo di alrededor 40 trahador di contratista cu ta referi na dje ta ingenieronan local, planificador, empleadonan marino, administrativo y di seguridad di trabou cu lo bay wordo transferi di un contratista pa diferente otro contratista.
CITGO Aruba a keda enfoca riba ehecucion di tur trabou di inspeccion na un manera sigur y sin incidente p'asina yega n'e estimacion Class 2 pa final di e prome kwartaal di 2019. Te aki e declaracion di parti di Refineria CITGO.

Pero ta for di algun siman caba, Minister Glenbert Croes en particular a insinua cu ta un solo compania ta hayando mayoria trabou den e refineria. Aunke esey no ta cuadra cu berdad, el a hinca e refineria den un situacion dificil. Esta, si kier ta bon cu Gobierno y haya e permisonan necesario liher, cu no por traha mas cu companianan cu no ta considera "amigo" di Gobierno actual.

Trahadonan a informa gerencia di PMEC, cu diripiente otro compania, masha cerca di gobernantenan actual, a acerca tur cu oferta di trabou. E informa nan cu e compania 'ki si lo haya contract cu CITGO y cu si nan acepta e oferta, cu nan lo por sigui cu nan trabou normalmente, pero cu e compania nobo.

E compania (PMEC) ta acusa Minister Glenbert Croes di ta mete directamente den maneho di e refineria, den ken ta haya trabou y kende ta riba e lista di "vendornan" prohibi.
Di otro banda, CITGO Aruba tin un debe halto cu PMEC, cu ta data for di hopi tempo caba.
E decision unilateral aki pa termina relacion den forma abrupto ta pone cu nan mester cumpli cu tur pago den e siman aki tambe.
De lo contrario por spera ponemento di beslag y tur otro forma di ehecuta presion pa por cobra debenan atrasa di e refineria n'e contratista netamente Arubiano.



Parlamentario Marlon Sneek

Prome Minister a stipula fecha pa 'stempelparlament' aproba presupuesto 2019

\MESCOS cu e actual Gabinete Wever Croes a dicidi di no cumpli cu promesanan haci na pueblo durante di campaña electoral, e tres fraccionnan den Parlamento cu ta sostene Gobierno, no ta cumpli cu nan promesanan na pueblo.
Lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a mustra cu ta mesun fraccionnan aki na momento di huramenta como miembro di Parlamento a sigura pueblo cu nan lo traha na interes di pueblo, lo controla maneho di Gobierno na interes di pueblo, awor nan tambe ta practicamente instrumento di nan Gobierno.

"Ta bisto pa tur hende kico ta pasando, con e fraccionnan cu ta sostene Gobierno, ta acepta un rol cu ta kita e control di pueblo riba Gobierno, for di pueblo ya cu e sentimento pa sirbi Gobierno, ta bin na prome lugar y sirbi interes di pueblo no ta existi.
No ta usual c'un miembro di Parlamento ta dirigi palabranan di felicitacion, duna pabien na Prome Minister, pa motibo cu el a firma presupuesto 2019 sin cu el a mira contenido di un presupuesto cu e mes ainda tin cu bay controla den nomber di pueblo.

Ta felicita Prome Minister sin cu e Parlamentario ta realisa cu e presupuesto aki tin henter un trayecto pa cana ainda prome cu e yega Parlamento, ya cu despues cu e Minister firma esaki, e tin cu bay CFT y ora cu e bin bek di CFT, Minister tin cu contesta CFT, pa despues e bay Raad van Advies y despues cu RvA haci su control, Ministernan tin cu bay contesta RvA.

Despues di e trayecto aki e lo yega Parlamento p'e ora bay wak contenido di e presupuesto y aki un hende ta cuminsa grita pabien, aplaudi sin cu el a wak e presupuesto mes y esaki ta bisa pueblo caba cu e ink ta cla pa stempel apropacion riba e presupuesto 2019.
Loke ta haci e situacion aki ainda mas serio y cuestionabel, ta ora cu nos a tuma nota di un articulo di declaracion duna pa Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende a declara: "Gobierno ta sigura cu pa 15 di december cu presupuesto 2019 lo ta aproba."

Pues cu esaki Prome Minister ta manda bisa su cheerleadernan pa nan prepara e stempel, pasobra prome cu dia 15 di december e presupuesto aki mester ta cla, sin cu Parlamento a haya e presupuesto ainda pa mira, caminda tin cu bay haci preguntanan riba diferente aspecto riba cual kier splicacion di Gobierno, pero ya caba Prome Minister a manda su mandato p'e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno.



Aña pasa cu tabatin cambio di Gobierrno y cu a pone cu e tempo cortico pa hinca presupuesto den otro mes Gobierno a ricibi casi 3 mil pregunta di cual 2 mil a keda sin contesta pero awor pueblo por constata cu Gobierno a manda un mensahe 'loud and clear' p'esnan cu ta sostene e Gobierno aki, cu pa dia 15 di december presupuesto mester ta aproba.
Esaki t'e forma cu e Gobierno transparente aki ta atende cu Parlamento y esaki t'e Parlamentario cheerleadernan cu ta cla pa vota, cu ta duna pabien, cu ta bati man, sin cu ainda nan por a mira of sa contenido di e presupuesto aki.
Locual si nos ta na altura di dje riba e presupuesto aki, ta cu tin mas medida na caminda, pero Prome Minister no tin e curashi pa bin dilanti y bisa pueblo ki tipo di presupuesto el a entrega pa 2019, pero ya tin cheerleader den Parlamento cu ta felicita Gobierno p'esaki," Parlamentario Marlon Sneek a trece dilanti.

Na caminda pa celebra 100 aña di existencia di MetaCorp:

Clientenan di SVGA a disfruta di pelicula na The Cinema

Tur a haya un Super Hero Card como regalo

DIAHUEBS siman pasa, clientenan di Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) tabata invitado special pa mira pelicula na The Cinema situa den Renaissance Marketplace. Pa mas cu 5 aña caba The Cinema ta partner cu SVGA, clientenan di scolnan Pasadia Bibito Pin, Scol Dununman, Cas Sjabururi, Pasadia Briyo di Solo y Centro Man Na Obra por mira pelicula gratis.

Dentro di poco MetaCorp lo celebra 100 aña di existencia y The Cinema a dicidi cu ta cambia e carchinan cu tabatin pa nan clientenan special. Ta bon pa enfatisa cu pelicula t'e prome e negoshi cu famia De Veer a inicia cune na aña 1920. Ta for di eynan e compania a crece y pasa pa refresco, transporte, hotel, cerbes, coleccion di sushi, reciclahe, laundry comercial y asina lo por sigui menciona.
Pesey mes, den cuadro di celebracion di 100 aña di e compania netamente Arubiano aki, ta importante pa para un rato keto for di unda tur cos a cuminsa, esta e negoshi di pelicula.
E industria a pasa den hopi reto, for di television cu a bira color, despues huurmento di video cu a bin na moda y awendia cu Netflix, tog te ainda e industria aki ta sigui desaroya.

The Cinema como tal tampoco ta para cu su mannan cruza. E compania ta pasando dor di un momento di adaptacion y inovacion. Temporalmente lo opera for di Renaissance Marketplace so, pa despues crece den un edificio nobo, cu e tecnologia mas moderno den Caribe.

Pa loke ta clientenan di SVGA mes, e carchi nobo a trece beneficionan nobo tambe. Diahuebs atardi a haci entrega oficial di e carchinan, e Super Hero Cards.
Clientenan di SVGA awor a haya carchi nobo cu tin nan nomber y potret pa mira pelicula tur dia si nan kier. Loke a bin nobo ta cu e clientenan special aki por bay mira pelicula na The Cinema cu un persona extra, e persona ta haya ticket na mita prijs.

Devin de Veer, Sales & Marketing Coordinator di The Cinema, a splica cu a traha pa tres siman largo riba e Super Hero Card pa tur e 450 clientenan di SVGA.
Mas di 300 cliente feliz di SVGA a presenta na The Cinema pa disfruta di un pelicula siman pasa. E ehecutiva di The Cinema a mira con feliz e clientenan tabata despues cu nan a ricibi nan Super Hero Card cu tin nan potret riba dje.
For di oranan tempran e clientenan di SVGA a cuminsa yega The Cinema contento, pasobra nan tin algo cu ta pertenece na nan.

The Cinema ta gradici tur esnan cu a haci e proyecto aki posibel, incluyendo e fundacion SVGA y tur nan lidernan. Sin e leidsternan e Stichting no lo por draai y ta gradici nan p'e sosten cu nan ta brinda e clientenan y specialmente na Elvira y Angelique.
Ta gradici gerencia di MetaCorp cu ta sostene e proyecto, Departamento di IT cu a traha pa 3 siman largo riba e carchinan y e team di The Cinema.

"Danki na nan cu awe nos ta cla cu e proyecto y haci'e un realidad", asina Devin de Veer a finalisa bisando.













Aruba ta pionero den tratamento pa coregi kaak y pa stop di ronca (sleep apnea) sin cirugia

NA luna di september A. Kawaiah Orthodontics lo tene 2 anochi informativo pa papia tocante un novedoso tratamento orthopedico pa drecha deformidadnan facial y pa mehora halamento di rosea.
E tema di e presentacion ta "Orthopedic Correction of Face Deformity & Airway" y lo ser presenta pa dr. Abdal Kawaiah DMD. E lecture lo tuma lugar na Cumana # 21 dianan 26 y 27, pa 7 or di anochi. Entrada ta completamente gratis, pero e seating ta limita, pesey ta sugeri pa yega na ora.

E proposito di e presentacion ta pa concientisa comunidad en general tocante e alternativanan cu ta existi pa coregi e problemanan di kaak (cachete) y di halamento di rosea, sin uso di cirugia. E tratamento ta dura entre 3 y 4 luna so, y edad minimo ta for di 13 aña bay dilanti, tanten cu e persona no sufri di osteoporosis.
Actualmente e paciente cu mas edad cu a haci e tratamento aki tin 70 aña di edad y su caso lo ser presenta.
E anochi aki lo conta cu un orador invita cu lo papia di su observacionnan como specialista di pulmon,

Dr. Selene Kock, cu lo presenta un caso local cu a ser documenta, unda cu e resultado di e 'polygraphy report' di e paciente ta mustra cu roncamento ***a stop na un 100%***, mientras cu e index di e OSAS AHI a baha mas cu 50%, tur esaki den un tempo record di 2 luna so.

Aruba lo sera conoci cu un tecnica cu a ser desaroya na decada pasa na Universidad di California (UCLA) pa dr. Won Moon y su ekipo, unda cu dr. Kawaiah tambe a forma parti di e developer team aki.

E novedoso tecnica aki ta Microimplant-assisted rapid palatal expansion (MARPE) y ta ser usa cu pacientenan cu ta sufri di un deficiencia maxilar. E ta coregi problemanan cu si no ta worde trata na tempo por bira mas grave, te cu e situacion ta bira mas compleho unda cu e ta afecta e crecemento facial y por genera problemanan respiratorio. Actualmente, dr. Kawaiah t'e unico Dentofacial - Orthodontist na Aruba cu por haci e tratamento aki y tambe e unico na mundo cu a sigui profundiza den e area di investigacion y asina logra desaroya e aparato aki na un manera cu e ta trata diferente problema respiratorio. Tin 4 caminda so na mundo unda cu e tratamento aki ta disponibel actualmente, y Aruba ta den nan.

Durante e anochi aki lo ser presenta diferente caso di pacientenan local cu a ser diagnostica e operacion maxilofacial como nan unico solucion, y tog nan a opta p'e alternativa menos invasivo y menos doloroso (MARPE) pa coregi nan kaak. Tambe lo tin posibilidad pa haci pregunta y pa papia cu algun di e pacientenan cu actualmente ta den tratamento.

Banda di ex Drive In, auto a dal motociclista

AYERA merdia, como 12 or, un auto a alcansa un motociclista ne rotonde di Drive In. E motociclista a keda herida, unda e.o. el a ricibi kap basta bon na su cabez. Ambulance a presnta y e victima a wordo transporta urgente pa Hospital.





Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP)

E ley di programa nacional di seguridad pa Aruba ta tardando y ta necesario pa cualkier audit di e.o. aviacion y maritimo na 2019

RECIENTEMENTE Parlamentario di AAVP, sra. Jennifer Arends-Reyes a haci un bishita na Inspectie Beveiliging Scheep- en Luchtvaart pa haña informacion tocante e trabounan di e departamento importante aki y con Aruba ta preparando di nan punto di bista pa un audit grandi cu lo pasa den aña 2019 despues di mas cu 10 aña a pasa cu ICAO (International Civil Aviation Organization) a duna Aruba recomendacionan pa traha riba dj'e. Durante transcurso di tempo tabatin varios check di e.o. TSA (Transportation Security Administration) cu Aruba semper a score bon. Diferente accion a ser haci pa awe Aruba por cumpli cu cualkier audit e unico cu mester traha mas diligentemente riba dj'e t'e ley di programa nacional di seguridad. Esaki lo ta necesario p'e cuadro legislativo pa tur entidad basa nan plan di seguridad riba dj'e. Aruba ta un di e poco nan den Caribe banda di Bahamas y Bermuda cu conoce un US Pre-Clearance cu ta trece cun'e cu Aruba mester ta semper up-to-date cu tur training, personal, seguridad, infrastructura y prepara pa cualkier eventualidad.

P'e mundo maritimo Aruba conoce tres puerto cu ta APA, ASTEC y CITGO caminda cu Aruba a bira un partner di Coast Guard caminda cu Aruba mester sigura cu e barconan mas grandi cu 500 tonelada bruto y tin bandera ta wordo bon inspeciona, service y garantisa pa locual nan meta principal ta.
Tur organisacion awendia mester ta prepara pa cualkier eventualidad y menasa y un di nan tambe ta pa garantisa cu e personal ta traha den un bon atmosfera y pa nan ta sigui protocolnan di conducta y trabou, na aña 2018 mas cu nunca e human- factor ta keda un factor determinante pa exito di cualkier plan y meta cu e organisacion sra. Jennifer Arends-Reyes a termina bisando.



Fundacion CineAruba ta presenta Ciudad Oraño un ultimo biaha

Prome di september cu a pasa e proyecto di fundacion CineAruba a estrena den Crystal Theatre, debi n'e tantisimo peticion CineAruba ta presentado e produccion local aki un ultimo biaha den nan programa di Cinema Outdoor cu lo tuma lugar diabierna awor 28 di september na Ateliers '89 na Dominicanessenstraat 34, otro banda di e skina di Maria College Mavo. E evento ta inicia 8'or di anochi y lo termina 10 di anochi.

Aña pasa Fundacion CineAruba a inicia cu su programa di cine den aire liber cu tabata hiba e nomber di Rooftop Film Club cu tabata tuma lugar riba un terasa di e dos piso di Academia di Arte. E aña aki e mesun evento ta na un localidad ful nobo cu ta Ateliers '89. Cinema Outdoor t'e mesun concepto cu Rooftop Film Club cu basicamente ta encera cu lo presenta peliculanan artistico, independiente of clasico den aire liber.

E seleccion di peliculanan ta diferente di locual e publico ta custrumbra di mira den cinenan local, nan ta peliculanan cu ta crea combersacionnan of ta laga e publico pensa y analisa. E tipo di peliculanan aki ta cuminda pa pensamento.

Cinema Outdoor ta wordo combina cu Shortcut Aruba cu t'e unico plataforma local di peliculanan cortico cu un network internacional. Peliculanan cortico di Aruba cu participa na Shortcutz Aruba lo por wordo presenta riba mercado internacional pa medio di e network di Shortcutz cu ta consisti di paisnan manera Brasil, Portugal, Alemania, Hulanda, Angola, China y UK.

Pa diabierna awor lo presenta un video musical titula Cunucu Sessions interpreta pa Ginelly na Kaminda y dirigi pa Danny Martinez. Tambe lo presenta un pelicula cortico di Brasil titula TU, dirigi pa pa Hugo Pinto.

Pa luna di october lo tin mas pelicula cortico local cu lo wordo presenta den Shortcutz Aruba. Pa mas informacion por bishita e pagina di Facebook di fundacion CineAruba.







Payroll Pro HRM ta goza di Gran Aprobacion na bispo di su 25 aniversario

E lansamento di un pakete di software nobo y moderno ta seguramente algo excitante, pero locual ta sumamente impresionante tambe t'e habilidad pa un software por resisti e paso di tempo.

Payroll Pro HRM ta un payroll y human resources software, cu ta a logra esey, cual ta cerca di yega su di 25 aniversario riba mercado.

N'e bispo di e 25 aniversario, e team di Payroll Pro HRM ta bishitando algun di su clientenan pa check nan nivel di satisfaccion pa cu e programa.

Mas recientemente, Payroll Pro HRM a bishita Ramondt Administraties N.V., un cliente di Payroll Pro desde aña 2002, cual ta provee excelente servicionan di belasting y accounting.

Payroll Pro HRM a combersa cu Mr. Louis Ramondt, kende a menciona e diferente beneficionan di Payroll Pro. E ta comparti cu e software, cual ta traha cu modulo, ta sumamente facil pa traha cun'e.

E ta hopi satisfecho tambe cu e support di VCC International, especialmente di Dick Rikkengaa y Theo Geerman, cu consistemente ta provee excelente servicio pa cliente di un manera profesional y eficiente. Concluyendo, mr. Ramondt ta declara cu e lo recomenda Payroll Pro HRM na tur otro organisacion y compania.

VCC International tambe ta hopi satisfecho di por conta cu Ramondt Administraties N.V. manera un di su clientenan.

Bert Vermaas, Director di VCC International, a comenta: "Nos ta aprecia e balornan y profesionalismo di Ramondt Administraties N.V., ademas di e lealtad cu nan a demostra durante tur e añanan cu nos a duna nan servicio. Nos ta contento di tin Ramondt Administraties N.V. como cliente".







United Farmers Aruba cu invitacion pa un anochi informativo

Receientemente a wordo funda un grupo di productor local. Esaki ta hiba e nomber di United Farmers Aruba (UFA).
Presidente actual ta sr. Gregory Fung-A-Fat. E intencion di (UFA) ta pa por crea, deliña y purba na yega na un mihor forma pa atende cu diferente punto di preocupacion riba diferente terreno cu ta cay bou di agricultura y cria. Esaki ta na bienestar di tur esnan cu ta produci un of otro producto local.

United Farmers Aruba ta haci un invitacion personal na tur nos productornan local pa un presentacion/informacion diahuebs 4 di october cuminsando 6:30 di atardi aki na Santa Rosa su Oficina.
Di e forma aki nan lo informa tur esnan presente kico lo ta nan idea y plannan pa futuro.
Lo tin oportunidad tambe pa incribi y bira miembro di (UFA). Asina ta bo tin un cita cu United Farmers Aruba (UFA) diahuebs 4 di october na Santa Rosa su oficina cuminsando pa 6:30 di atardi.



Corte di Prome Instancia tin awe pa trata

J.B. a menasa un persona cu morto

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.B.	B. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba 10 di april 2018, dor di mustre un cuchio y bise: *"I don't need a knife to do what I want to do with you"* y di haci cu su man manera e ta tire cu un arma. E ta wordo acusa di a menaza e mes persona cu morto di un colega di dje riba 11 di april 2018, dor di mustre un arma di candela of un obheto cu parce un arma y bise: *"Dit is voor Lij"*. E ta wordo acusa di a menaza un of mas persona cu morto riba 18 di april 2018 dor di coy un cuchio y cana den su direccion y bise *"Awor mes mi ta bay busca arma di candela pa basha bala pa tur hende"*.
09.00	G.R.C.	C. ta wordo acusa di posesion di balanan riba 21 di juni 2018.
09.30	R.R.E.L.	L. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un tas, placa y joyas di un persona, den un cas, riba 14 di mei 2018. E ta wordo acusa di ladronicia di un auto riba 15 di juli 2018.
10.00	P.E.L.V. M.M.I.	V. y I. ta wordo acusa di ladronicia di propiedadnan di un turista na april 2018.
11.00	J.J.Ch.H.	H. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di biña y cervez y awa den un bar riba 14 y 16 di juli 2018. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia di cervez den un otro bar riba 18 di juli 2018. E ta wordo acusa di a maltrata un persona cu un arma (un pida palo) riba 25 di maart 2018.
11.30	W.C.M.	C.M. ta wordo acusa di importacion di heroine riba 19 di juli 2018.

Banco di Caribe (Aruba) N.V. presente na Expo Cas 2018

BANCO di Caribe (Aruba) N.V. ta informa pueblo di Aruba cu Banco di Caribe lo ta presente na Expo Cas 2018.
Riba e dia aki nan personal lo ta cla pa yuda bo cu cualkier pregunta cu bo por tin tocante financiamento di cumpra of traha un cas.
Actualmente nos tin un campaña di prestamo pa cas unda nos ta ofrece lo siguiente: 5.9% p.a. (APR5.98%) di interes; descuento riba seguro; posibilidad di 100% financiamento;
termino di pago te cu 30 aña; no ta cobra gastonan di administracion; credit card cu un limite di US$ 1,000; E prome 3 luna ta paga interes so.

Pasa libremente cerca nos na booth nr. 76 y nos lo contesta cualkier pregunta cu bo lo tin.
Banco di Caribe (Aruba) N.V. ta warda bo sin falta, na Centro Depotivo Betico Croes na Santa Cruz, diabierna, 28 di september 2018 for di 6'or di atardi te cu 10'or di anochi of riba diasabra, dia 29 di september 2018 of diadomingo, dia 30 di september 2018 for di 1'or di merdia te cu 9'or di anochi. Nos ta warda bo …..



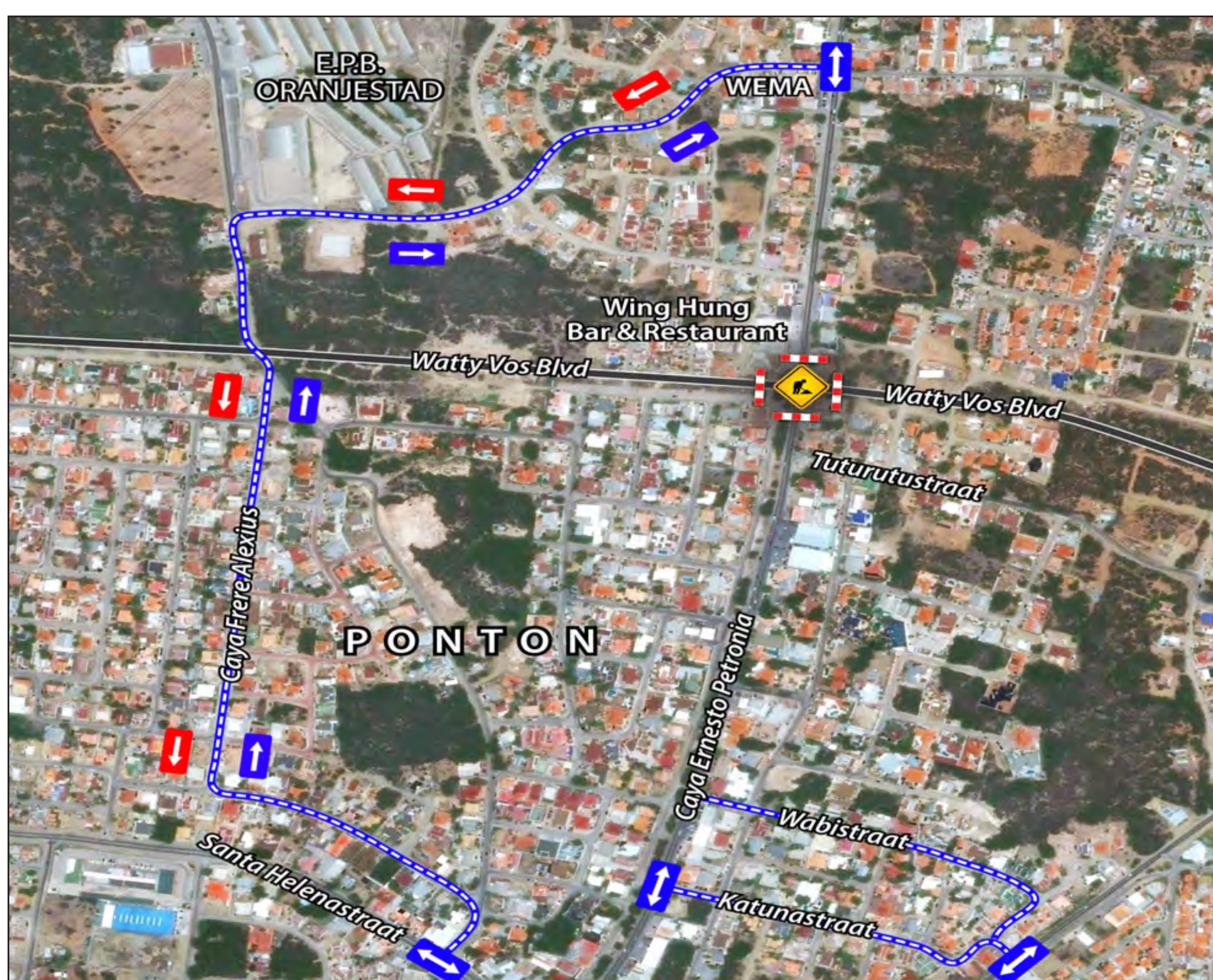
Atencion automobilistanan!

Ceramento parcial di Caya Ernesto Petronia

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta desea di informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e Caya Ernesto Petronia.

DOW lo bay cera Caya Ernesto Petronia entre rotonde Santa Helena y Wema parcialmente pa cuminsa e construccion di un rotonde banda di ex-ambulance y Wing Hung Bar & Restaurant. E fecha p'e trabaonan cuminsa ainda no ta conoci.

Asina cu tur departamento envolvi duna nan aprobacion, lo publica e fecha exacto na nos comunidad. Nos ta spera cu pueblo di Aruba y tur automobilista awor ta pendiente di e ceramento parcial di Caya Ernesto Petronia cu ta bay tuma lugar pronto.



Bucuti & Tara Beach Resort 2018 Empleadonan di Aña

Asociadnan a expresa nan satisfacion pa traha hunto den un equipo ganador.



Bucuti & Tara Beach Resort orguyosamente ta anuncia nan empleadonan di aña 2018. Nos ta orguyoso di e dedicacion di nos asociadonan, kendenan a inspira elogio di nos huesped y coleganan.

Nos ganadornan por wordo scogi n'e momento cu nan ricibi un comentario positivo na un di e tres luganan: TripAdvisor, Hotel Surveys y/of Bucuti Best Cards yena pa un colega of management. Srta. Monique Zaandam, Training Manager di Bucuti & Tara Beach Resort lo conta nos mas tocante e ganadornan y di e comentarionan di e huespednan, di nan asociadonan y di nan mes.

Ganador anual Bucuti´s Best- TripAdvisor:
Nomber: Carlos Zuleta Restrepo
Posicion: Lunch Waiter
Departamento: Elements Restaurant

Loke huesped ta bisa riba TripAdvisor:
"Carlos y su coleganan ta un di e mihornan den e industria y nan tur ta pone Bucuti para apart di e restonan. No perde bo tempo buscando otro luga, Bucuti t'e lugar di ta na Aruba."

Carlos ta papia tocante traha na Bucuti:
"Mi ta stima mi trabou. Duna servicio no ta mi trabou, e ta mi esencia como persona. Traha na Bucuti & Tara Beach Resort ta hopi special, pasobra nos por duna un servicio personalisa y nos ta traha hunto manera un famia pa nos logra esaki. Nos ta un resort chikito, pero esey ta loke ta duna nos asina hopi poder pa ta na e top." - Carlos Zuleta Restrepo

Ganador anual Bucuti´s Best- Guest Surveys and Bucuti's Best cards:
Nomber: Karen Cousins
Posicion: Bartender, The Sand Bar
Departamento: Food & Beverage

Un di e tanto comentarionan di for di e encuesta: "Karen a laga nos sinti manera e personanan mas importante di e isla Aruba, cada dia"

Karen ta papia di su trabou na Bucuti:
Mi ta un persona di hende. Mi gusta tin interaccion cu e huespednan. E ta un bendicion pa sera conoci cu e personanan maraviyoso aki: nos huespednan di Bucuti. Mi ta disfruta haci cosnan chikito y simpel pa deleita y sorprendenan ki ora cu mi por. E ta facil pa mi.

Mi ta stima traha pa Bucuti pasobra e ta un lugar hopi special pa ta, tanto pa huespednan como e asociadonan. Mi ta sinti cu mi a crece personal y profesionalmente cu tur e informacion y training cu ta wordo duna na nos, specialmente esun di sostenebilidad. – Karen Cousins

Ganador anual Bucuti´s Best den categoria Bucuti´s Best Cards scirbi pa un colega of manager:
Nomber: Luis Willems
Posicion: Maintenance Technician
Departamento: Departmento di Maintenance

Pakico Luis a gana? *Na Bucuti & Tara Beach Resort, nos ta ofrece programa Salud & Bienestar na nos huespednan y na nos asociadonan. Como parti di e lansamento di e programa di Salud & Bienestar pa na nos asociadonan, e cafeteria pa personal a haña full un cambio, incorporando mas mata y elementonan natural como decoracion.*

Luis a bin cu un solucion pa traha un mural re-usando palo y tambe mata local manera aloe. Luis tambe tabata un gran ayudo pa instala e decoracionnan y el a haci esaki cu hopi pasion y iniciativa. - Monique Zaandam, Bucuti Training Manager

Luis ta papia tocante su trabou na Bucuti: "Mi gusta e ambiente di e trabou na Bucuti & Tara Beach Resort. E coleganan ta sinta mas manera un famia cu simplemente colega. Mi ta traha hopi cerca cu tur departamento di e resort y mi ta gusta yuda ki ora cu mi por. E parti cu mas mi ta gusta di traha na Bucuti ta cu nunca tin un rato laf y tambe cu e balornan di Bucuti ta pas cu mi balornan personal ora ta trata na naturalesa, sostenibilidad y salud. – Luis Willems

(**Photo:** Riba e potret por wak di man robes pa drechi: Rik van der Berg, Resort Manager; Luis Willems, Maintenance Technician; Carlos Restrepo, waiter na "Elements Restaurant", Lourdes Linarez, Manager di Recursonan Humano; Karen Cousins, Bartender; Ewald Biemans, e Doño y Managing Director.)

Dennis Burke di Centro di Bario Playa Pabao a keda condecora

NA ocasion di 40 aña di Centro di Bario Playa Pabao, Gobernador Alfonso Boekhoudt, a presenta ayera na Centro di Bario Playa Pabao, unda el a probecha di otorga un Condecoracion Real na Dennis Burke.

Dennis Burke a haya e reconocimento aki pa su trabao cu e ta bin ta haci p'e bario en particular. Sr. Burke for di 1978 ta co-fundador, miembro di directiva, tesorero y Presidente di Centro di Bario Playa Pabao (CBPP), unda el a bin ta haci masha trabao boluntario p'e comunidad y sigur pa Playa Pabao.

No solamente e ta responsabel pa crea comision pa hubentud, pero a percura pa tur momento di celebracion di fiestanan nacional, percura pa tin actividad den e centro. El a sa di guia stagiaires, kendenan a haya e guia necesario con organisa diferente actividad, a sabiendas e reto financiero cu esakinan ta trece cune.

Dennis Burke semper ta cla pa sali na interes di y asina a bira merecedor di condecoracion como Lid in de Orde van Oranje-Nassau. E ceremonia aki a tuma lugar ayera mainta den e propio Centro di Bario dilanti di varios invitedo di Playa Pabao.









Minister Dangui Oduber ta splica cu nos tin

Maneho integral pa cu nos sistema di Psikiatria y Adiccion

A institui un grupo di trabao pa bin cu conseho dentro di 2 luna

DEN e plan di gobernacion di Minister Dangui Oduber ta stipula cu riba e tereno di psikiatria y adiccion lo bay pone atencion riba un maneho integral cu e meta pa mehoracion di calidad di bida di e persona cu ta sufri di un malesa psykiatrico y adiccion. Esaki kiermen cu e cuido lo bay ta dirigi riba e necesidad di e persona.

E vision di Minister ta na prome lugar ta pa reconoce adiccion como un malesa y dune su debido atencion pa cu cuido necesario cu un persona mester haña.
Como promer accion lo haci esfuerzo pa bin cu un lugar caminda adictonan ambulante por "walk in" cu lo ta habri 24/7.

Esaki lo yuda duna e cliente su base manera cuminda, un baño y lugar di drumi. For di e base aki lo por guia e cliente y dune e cuido necesario.
E cuido lo concentra su mes riba e persona tumando su nucleo familiar (omgeving) den e proceso aki.

Serando e persona den un instancia lo mester t'e ultimo recurso. Esaki ta bay crea cune cu nos trahadornan social y esnan den e ramo di psikiatria y adiccion lo mester bay cambia nan forma di traha.
En bes cu e cliente ta bin busca e cuido e trahador social of "verpleegkundige" lo aserca e cliente, lo guia e cliente y lo tuma su ambiente familiar tambe cune.
Asina e guiado ta wak kico t'e problema real y por guia e famia conhuntamente cu e persona. E dunado di cuido lo fungi como un "case-manager".
E team cu ta duna e cuido aki lo ta uno multidisciplinario y lo bin cu un team pa cada districto.

E sistema aki ta trece cune cu diferente instancia y departamento riba e tereno di psikiatria, adiccion y social lo mester bay traha mas estrecho cu otro.
Prioridad di Minister Oduber awor ta pa bin cu un team manera ariba menciona dirigi riba mucha y hobennan.
Actualmente un mucha of hoben (bou di 18 anja) cu problemanan di adiccion no tin niun caminda pa bay p'e cuido necesario. Lo bay cuminsa cu un team multidisciplinario cu lo bay guia y trata muchanan cu problema psikiatrico y problema di adiccion.

E manera di cuido lo ta uno integral y lo guia e mucha conhuntamente cu e famia. Lo analisa kico t'e problema den e famia y si esaki t'e caso lo trata e mayornan y/of cuidadornan di e mucha tambe.
Conhuntamente cu esaki lo bay haci mas na prevencion caminda cu lo bay sinta cu Departamento di Enseñansa pa bin cu programanan na scol cu ta informa muchanan riba e tema di adiccion y psikiatria.



Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte, sr. Dangui Oduber a institui un "stuurgroep" cu lo duna Minister un conseho dentro di 2 luna con pa ehecuta e vison aki den un plan di maneho y accion.

Cada ciudadano mester carga su responsabilidad

Gobierno y KvK riba mesun liña tocante maneho pa procesamento di sushi responsabel

DEN un reunion cu a tuma lugar dia 4 di september, Minister di Desaroyo Territorial, Infrastructura y Medio Ambiente, sr. Otmar Oduber conhuntamente cu directiva di Camara di Comercio, a trata e tema di maneho di desperdicio y cobransa.
Camara di Comercio mescos cu Pais Aruba ta pone enfasis riba e importancia di esaki y ta sostene e pensamento di e maneho pa laga cada ciudadano carga su responsabilidad pa recogemento y procesamento di desperdicio na un forma responsabel na Aruba.
E organisacion a trece diferente strategia dilanti cu Gobierno lo por aplica pa guia e proceso di introduccion y diferente opcion di implementacion (a corto, medio y largo plaso).
Minister Oduber a duna oido n'e sugerencianan aki, specialmente e plan a largo plazo cu ta encera introduccion di incentivanan fiscal.

Pais Aruba y Camara di Comercio ta pone enfasis riba e necesidad pa tin mas conscientisacion pa yuda mehora comportacion di e ciudadano ora cu ta trata produccion y maneho di desperdicio.

A enfoca riba e importancia di conscientisacion pa siña ciudadanonan pa reduci, re-uza y recicla articulonan pa finalmente baha e cantidad di desperdicio produci.

"Kid$ Biz Market"

INICIATIVA pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) como parti di Ministerio di Finanza Asunto Economico y Cultura conhuntamente cu nan partnernan Gianni's Group N.V., ActionCOACH, Frolijk3D y Futura ta organisando un proyecto pa muchanan di entre 9 te cu 13 aña.

E nomber di e proyecto ta "Kid$ Biz Market", y lo cuminsa dia 1 di october y lo termina dia 5 di october 2018. E proyecto lo dura 1 siman y e orario lo ta di 8:30'or am te cu 12:30'or pm. Entrada ta completamente gratis.

For di 28 di februari 2018, IDEA a inicia e proyecto cu yama "Kidpreneur$ With Big Ideas" cu ta specialmente p'e muchanan cu ta bishitando e 9 Traimerdianan na Aruba. Pa duna oportunidad na otro muchanan cu no ta bishitando Traimerdia,
IDEA a dicidi di organisa un actividad di un siman pa nan, yena cu tayernan cu por inspira nan pa den futuro nan por bira un comerciante.
Tambe nan lo tin e oportunidad di bay bishita e fabrica di 'Gelatissimo' y tambe e pizzeria 'Amore Mio'. Na final di e proyecto, nan lo ricibi un certificado di participacion.
E contenido di e workshop ta lo siguiente: Get Kids started as Entrepreneurs; Creative Food; Develop a Business Plan; Bottle Makeover: 3-D Printing; Bishita Amore Mio for Pizzamaking workshop; Creative Cards; Bishita Gelato Factory; Thinker Box (Mobile Makers); Certification Award.

E proyecto lo ofrece e muchanan educacion empresarial y lo yuda nan reconoce oportunidadnan comercial. E lo siña e muchanan con pa gana placa dor di haci actividadnan comercial for di un edad hopi jong uzando nan mesun creatividad.
Ta bay stimula e muchanan pa den futuro nan tin nan mesun negoshi.

E intencion ta p'e muchanan aki tambe por participa n'e bazaar organisa pa dia 8 di december 2018 dor di IDEA p'asina nan haya e oportunidad pa bende nan productonan cu nan mes a crea.

Registracion ta posible via e link: http://kidbizmarket.splashthat.com/. Cupo ta limita!
Nos di IDEA ta desea tur e participantenan hopi exito cu e bunita proyecto di: "Kid$ Biz Market".

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario. Por sigui nos riba Facebook Page: @Idea-Aruba.

Partido Raiz cu protesta pacifico

MOVIMENTO politico RAIZ ta desea di extende un invitacion na pueblo di Aruba y pa ta presente diadomingo awor, dia 30 di september, pa 5:30 p.m. na Palm Beach (bou di e palo grandi entre Riu Palace y Divi Phoenix).

Pueblo en general ta bon bini pa particpa na un marcha pasivo p'asina cuminsa colecta firma p'e Peticion di Moratorium.

Manera ya ta conoci pa tur esnan cu a sigui e pasonan di e movimento aki durante y despues di ultimo eleccion, RAIZ ta para firme pa introduccion di un moratorium riba hotel, timeshare y condominium nobo.

Ta tempo pa nos como pueblo uni forsa y exigi nos gobernantenan pa tuma nos opinionnan na serio. Pa nan stop di compromete nos isla na proyectonan hotelero y turistico cu tin efectonan negativo riba nos bienestar social y economico.

Diadomingo awor, dia 30 di september, na Palm Beach, den sombra di un di nos palonan mas stima na Aruba, nos ta warda un y tur cu ta comparti e mesun preocupacionnan aki, pa bin manifesta hunto como un pueblo uni, un bos fuerte cu ta keda bisa: "NO MAS".

Di e forma aki RAIZ ta cuminsa lidera un peticion tan anhela y necesario pa sostene y finalmente transmiti e introduccion di un moratorium riba hotel, timeshare y condominium nobo.



Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di augustus 2018

E CPI pa luna di augustus 2018 ta 122.16, loke ta representa un caida di 0.2% compara cu e indice di juli 2018 (122.47) y acumulando un subida di 3.9% te cu na augustus di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (Augustus 2017 te cu Augustus 2018) ta 5.0%, un subida di 5.7 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.7%). E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di augustus 2017 te cu augustus 2018 ta 1.8%, un subida di 2.2 ppt compara cu e -0.4% registra den e periodo di augustus 2016 te cu augustus 2017.

Durante e luna aki, cinco (5) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y Cultura" (-3.2%), "Cuminda y Bebida no-alcoholico" (-0.5%) y "Transporte" (-0.3%), causando un efecto di -0.27, -0.07 y -0.06 ppt, respectivamente.

E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto insignificante riba e CPI di augustus 2018. E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente subida den e indice di e sectornan di "Paña y Sapato" (1.2%) y "Mobilario" (0.8%), cu a contribui cu un efecto di 0.06 y 0.05 ppt riba e CPI di augustus 2018.

E subidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di 0.05 ppt riba e CPI di augustus 2018.

E caida den e sector di "Recreacion y Cultura" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Vacacion" (-21.9%), causando un efecto di -0.21 ppt.

E caida den e sector di "Cuminda y Bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di un caida di 0.7% den e categoria "Cuminda", causando un efecto di -0.09 ppt.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Servicio di transporte" (-8.3%), causando un efecto di -0.12 ppt.

E subida den e sector di "Paña y Sapato" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Paña" (1.1%), causando un efecto di 0.05 ppt.

E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di subida (0.8%), cu a contribui cu un efecto di 0.06 y 0.05 ppt riba e CPI di augustus 2018. "Aparato pa uso domestico", causando un efecto di 0.02 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu juli 2018, 44.9% di e bienes y servicio aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.63 ppt, mientras cu 27.2% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.87 ppt y p'e restante 27.9% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.02% na augustus 2018 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI di augustus 2018. Prijsnan di servicio a conoce un caida di 0.7% y a causa un efecto di -0.26 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na augustus 2018 un subida di 1.4%, cu ta 0.9 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.5%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 1.3%, cu ta 5.7 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-4.4%).

E indice di cuminda a registra un subida di 4.8%, cu ta 3.9 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.9%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0- 14 aña) na Augustus 2018 ta Afl. 4,529, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afls. 2157,=.

Brasil cu peticion na Aruba pa sosten candidatura di Brasil pa ISSA



DEN HAAG – Embahadora di Brasil, Regina Maria Cordeiro Dunlop a haci un bishita oficial na Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril. E Embahadora a wordo compaña p'e tercer Secretaria na Embahada di Brasil na Hulanda, Guilherme Ferreira Sorgine. Tambe presente n'e combersacion tabata Eddy Paris, Representante di Aruba na Union Europeo.

Meta di bishita di Embahadora Cordeiro Dunlop ta pa papia riba candidatura di Marcelo Abi-Ramia Caetano p'e posicion di Secretario General pa International Social Security Association (ISSA), cual apuntacion a tuma lugar durante di encuentro di ISSA na december e aña aki na Ginebra.

Si Caetano keda eligi como Secretario General di ISSA, esaki lo ta prome biaha cu un persona cu no ta Europeo, lo ocupa e puesto aki.

Embahadora Cordeiro Dunlop a expresa cu Gobierno di Brasil lo aprecia hopi mes si Aruba sostene e candidatura di Brasil na ISSA.

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a bisa sra. Cordeiro Dunlop cu e lo hiba e mensahe aki p'e autoridadnan na Aruba y cu pronto e lo comunica bek cu Embahadora Cordeiro Dunlop tocante e posicion di Aruba riba e candidatura di Brasil.

Minister Besaril a haci uso di e oportunidad pa papia tambe cu Embahadora Cordeiro Dunlop riba economia di Aruba y principalmente tocante turismo for di Brasil pa Aruba.

Tanto Minister Besaril como Embahadora Cordeiro Dunlop a constata cu e mercado di Brasil tin hopi potencia pa Aruba, pero loke ta un obstaculo ta cu na e momento aki no tin buelonan regular di Brasil pa Aruba.

Embahadora Cordeiro Dunlop cu conoce Aruba a bisa cu Brasileronan ta gusta Aruba y pesey lo mester haci mas esfuerso pa bin cu buelonan regular, banda di buelonan charter cu ta existi entre Brasil y Aruba.

Di acuerdo cu Gregorio Wolff

Gobierno ta kita Derecho Adkeri for di ex ambtenaar



E cambionan den pensioen no ta tene cuenta cu derechonan adkeri di ex ambtenaar.

Hopi ambtenaar, kendenan a bay cu pensioen prome cu nan 55 aña di edad y kendenan tabatin 10 aña of mas den servicio di Gobierno, n'e momento cu a bandona servicio na Gobierno, e areglo di pensioen PVL, cu tabata vigente y cual ta dicta cu n'e momento cu e ex ambtenaar aki yega su 55 aña di edad automáticamente e ta ricibi su pensioen di acuerdo cu e añanan di servicio.

Cu e cambionan di pensioen pa NPR, Gobierno no a tene cuenta cu su ex ambtenaarnan kendenan tabatin e derecho pa bay cu pensioen na edad di 55 aña.

Hopi a traha nan plannan hunto cu nan famia, cu e derechonan cu nan tabatin ora nan a bandona servicio di Gobierno.

Según Gregorio Wolff, e wega sushi den e caso aki ta cu Gobierno, esun actual y esun prome ta manda tur nan ex ambtenaarnan pa APFA (e pensioenfonds cu ta administra e fondo di pensioen pa ex ambtenaarnan) y aki APFA ta bisa nan cu esaki t'e leynan cu Gobierno a traha y a duna APFA pa wordo aplica y APFA tin cu mantene su mes n'e leynan aki. Pues, Gobierno, manera Poncio Pilato ta laba man y ta manda su ex ambtenaarnan di kashi pa muraya, a sabiendas cu APFA lo rechasa nan reclamo, nan peticion.

Claramente Gobierno mester hiba un maneho di acuerdo cu principionan fundamental pa loke ta conta den un bon gobernacion.

E principio di exactitud, na Hulandes zorgvuldigheidsbeginsel, esta cu Gobierno ta tuma decisionnan corecto pa su ciudadano y ta haci bon estudio di hechonan = acontecimentonan, ta sigui proceduranan bon pa yega na decisiónnan di bon calidad y solido.

E principio di derecho, rechtszekerheidsbeginsel, Gobierno ta traha su leynan den tal forma cu e ciudadano sa exactamente na unda e ta para y loke Gobierno ta spera di dje. Gobierno mester aplica e reglanan consecuente- y corectamente; E principio di confianza, vertrouwensbeginsel, un ciudadano mester por confía den Gobierno riba leynan cu tabata vigente, cu después no por ser cambia sin cu el a ser poni na altura y yega na un entendimento; Bon razonamento, motiveringsbeginsel, ora Gobierno ta tuma su decisionnan cu bon rasonamento, e hechonan mester ta corecto y su rasonamento mester ta lógico y comprendibel.

Respet pa eigendomsrecht di un ciudadano, ya cu pensioen ta conta bao di eigendomsrecht di e persona.

Gobierno a faya bárbaramente cu e principionan aki, den e casonan prome menciona cu e cambionan den e ley di pensioen pa ambtenaarnan.

Antes nos tabata conoce e PVL (Pensioenverordening Landsdienaren), te cu 2010.

E NPR (Niewe PensioenRegeling) mester a tene cuenta cu e derechonan di ex ambtenaarnan, kendenan pa equis motibo tabatin e derecho a bay cu pensioen ora nan yega 55 aña di edad.

Gregorio Wolff ta menciona casonan:

1.Antes un ser femenino ambtenaar, na momento cu e contrae matrimonio ta ser retira di trabao. Pesey e ambtenaar femenino tabata sigui e siguiente practica.

E ta pidi VPGD (Vaste Pensioen Gerechtigde Dienst), e ta paga su prima y ora e tin 10 aña den VPGD, e ta casa y Gobierno ta kite for di trabao, pero como cu e tin 10 aña den VPGD, ora e yega su 55 aña di edad, e ta ricibi su pensioen di acuerdo cu e 10 of mas aña cu el a paga. Semper Gobierno a cumpli. Na cuminsamento di añanan 80 di siglo pasa, Gobierno a elimina e ley discriminatorio, ora un hende muher contrae matrimonio. Wolff ta ilustra e casonan aki pa mustra cu tabata respeta un derecho adkeri.

2. Hopi ambtenaar cu mas di 10 aña den VPGD, durante añanan tabata pidi retiro prome cu 55 aña di edad y ora e haci 55 aña, sin ningún problema ta ricibi su pensioen a base di e añanan cu el a paga.

3. Mas recién na cuminsamento di siglo 21, varios ambtenaar a bay cu VUT of a pidi retiro, prome cu a cumpli 55 aña di edad cu e derecho den su man cu según e PVL, cu ora e cumpli 55 aña di edad, e persona lo ricibi pensioen riba e añanan cu el a paga su prima.

Kico a pasa? Gobierno via e ley cu ta regla NPR a elimina e derecho aki y nan ta manda tur hende APFA, cual instancia ta administra e fondo pa Gobierno.

Cu tur rason APFA ta bisa esnan concerni cu e ley di NPR, cu Gobierno a duna APFA pa aplica, no tin e derecho aki mas. Pues un muestra mahos di malgobernacion.

Gobierno a viola: Eigendomsrecht di e ex ambtenaar y a kita 100% di su pensioen durante 10 aña.

E principio di exactitud, Gobierno a tuma un decisión incorecto dor di no a haci bon estudio di hecho y palabracionnan cu su ex ambtenaarnan.

E principio di derecho, Gobierno no a aplica reglanan existente corectamente.

E principio di confianza, Gobierno a haci cambionan riba leynan vigente, sin cu ni a pone esnan perhudica na altura, corda pa yega na un entendimento cu nan.

E principio di rasonamento, Gobierno a cambia ley sin rasonamento y esnan envolví a ser perhudica grandemente.

Nos ta biba den siglo 21, unda tur dia nos ta papia di e principionan di bon gobernación, di derechonan humano, di respet pa trahadornan y hopi mas reglanan bunita.

Pero den e caso aki ta bisto cu ta papia un cos hopi bunita, pero ora di actua ta haci cos hopi feo, pa perhudica trahadornan.

Un ehempel cla, con mester ta. Entrante januari 1996, na Antiyas (Corsou) a cambia e edad pa bay cu pensioen pa ambtenaarnan di 55 pa 60 aña.

Den e ley di pensioen na Antiyas y Corsou si ta respeta e derecho aki.

Gregorio Wolff ta haci mención di un compañero di fam, Ramada, kende a traha di 1980 pa 1992 na Corsou, algún tempo atrás, na momento cu el a cumpli 55 aña di edad, e persona aki a cuminsa ricibi su pensioen riba e 12 añanan cu el a paga prima.

Laga nos spera cu DRH, Departamento di Asunto Huridico y Minister di Finansa lo bay profundisa riba kitamento aki di derecho adkeri, pa después Gobierno rectifica e error aki y duna mandato na APFA pa paga.

Mentor John Dirks cu aviso na studiantenan Arubiano

'Tene cuenta cu Rotterdam ta hopi conoci y popular bou di studiante'



DEN HAAG – Vivienda ta un di e aspectonan mas importante cu mester regla na tempo den caso cu un futuro studiante kier bin studia na Hulanda.

Den nos serie pa informa studiantenan cu kier bin studia na Hulanda, nos ta concentra e biaha aki riba e ciudad di Rotterdam.

Esaki ta esencial mirando cu e ta un ciudad hopi conoci y popular pa studiantenan. Mentor di Arubahuis John Dirks pa Rotterdam ta duna informacion y conseho riba loke t'e situacion di kamber pa studiantenan cu kier bin studia na Rotterdam pa 2019.

John Dirks: 'E prome stap cu abo como studiante mester tuma den e proceso pa haya vivienda na Rotterdam ta inscribi via un di e websitenan di e organisacionnan cu ta maneha kamber. Mi ta conseha tur futuro studiante pa inscribi n'e siguiente websitenan pa por bin na remarca pa un kamber cu t'esun di Stadswonen Rotterdam y SSHXL Rotterdam.'

Pa yega na un kamber via Stadswonen mester inscribi via di e website www.stadswonenrotterdam.nl.

Ora di inscribi mester haci uzo di e kantooradres di Stadswonen Rotterdam. E adres ta Rochussenstraat 21, postcode 3015 EA na Rotterdam. 'Unabes bo inscripcion ta completo bo ta ricibi un email di Stadswonen como confirmacion di bo inscripcion.

Esaki por dura algun dia, te na un maximo di tres dia. E ta hopi importante pa yena bo email adres corecto p'asina Stadswonen por tuma contacto cubo.

Den caso cu despues di tres dia ainda bo no a tende nada di Stadswonen ta consehabel pa tuma contacto cu nan via email na mail@stadswonen.nl,' segun John Dirks.

Pa por completa e inscripcion via Stadswonen mester paga un suma di inscripcion. E manera mas facil pa paga e suma aki ta cu creditcard. Den caso cu bo no tin un creditcard bo lo por aserca un familiar cu lo por asisti bo den esaki.

Pa por inscribi pa kamber via SSHXL Rotterdam mester sigui e instrucionnan riba e website www.sshxl.nl.
Den caso di SSHXL tambe mester paga un suma di inscripcion. E manera mas facil pa haci esaki tambe ta via di creditcard.

Mentor John Dirks ta enfatisa e importancia pa inscribi na tempo pa kamber pa por bin studia na Hulanda y den particular pa por biba y studia na Rotterdam.

E mentor ta indica cu mas tempran bo inscribi mas grandi e chens ta cu e futuro studiante por bin na remarca pa un kamber unabes cu e yega Hulanda.

E mentor tin un rol pa por guia y interveni unda ta necesario p'e studiante, pero den caso di kamber e mentor no por garantisa kamber mirando cu studiante mester percura p'esaki na tempo.

Pa mas informacion of pa cualkier pregunta over di biba y studia na Rotterdam por tuma contacto cu John Dirks: 00316-28461408 of via email: jdirks@ziggo.nl

Mary Joan Foundation ta celebra 11 aña aniversario

CADA bes cu nos cumpli un aña e ta pone nos den reflexion profundo. Pa recorda e humilde acto pa t'ey pa un otro persona.

Nos a haci'e nos enfoke principal pa sostene esnan cu ta batayando contra cancer un bes of kisas mas bes. Nos ta pone atencion n'esnan cu a bringa, pero awe no t'ey cu nos mas. Nan a laga nan famia cu un espacio bashi den nan curazon, pero alabes nan ta recorda nos pa ta un luchado pa loke ta profundo den nos curazon. Balora esnan cerca di nos y e cosnan di mas chikito rond di nos.

Nos di Mary Joan Foundation di 26 di september, riba nos di 11 aniversario ta gradeci comunidad di Aruba, nan cliente y nan famianan pa nan confiansa den nos, nos team grandioso di boluntarionan pa nan tempo y dedicacion, nos empleadonan baliente, tur instancianan (GO y NGO, priva) cu a kere den e esencia di nos trabou, tambe tur instancia cu a para habri pa colaboracion y nos miembronan di prensa.

Nos ta spera cu nos por sigui bay p'dilanti cu loke ta bon y crece for di momentonan crucial cu kisas a bay menos bon n'e momento, pero a yuda enrikese nos experiencia y conocemente pa sirbi nos comunidad mihor.

Nos kier alabes tuma e momento pa invita e comunidad di Aruba pa bin sostene nos den e luna di concientisacion di cancer na pecho, luna di october.

Nos tin nos Collect Weekends tur diasabra durante oranan di mainta como tambe oranan di atardi. Nos lo tin nos Santo Sacrifico dia 7 october.
Un momento pa habri e luna cu na bendicion y gratitud inmenso. Sinti liber pa bin compaña nos na Misa Birgen di Fatima na Dakota.

Wear Something Pink Day no por keda afo. Pa dia 19 di october bo(so) preparando caba pa 'blow us away'? Nos ta curioso pa mira ken ta bay cu premionan e aña aki.
Por ultimo p'e luna aki, nos lo tene un caminata anual,



'Let's Beat It!' riba 28 di october. Un otro actividad pa uni, pasa un momento ameno ta core, cana of apoya. Corda sigui nos riba rednan social pa no perde ningun di e actividadnan.
N'esnan cu kier lecturanan (*scol, compania, iglesia grupo di deporte etc.*), tuma contacto cu nos!

Pa clausura nos kier yama danki un bes mas p'esnan cu a reconoce e necesidad hasta mas prome cu 11 aña pasa pa crea e fundacion y sin falta nos ta agradecido na nos Señor pa su Gloria.
Comunidad, si ta desea mas informacion, sinti liber pa comunica cu nos na maryjoanfoundation@setarnet.aw, por manda un mensahe por medio di Facebook na Mary Joan Foundation Aruba of lo por yama nos di dialuna pa diabierna di 8'or pa 5'or di atardi na 588-9999. Pasa personal tambe na nos cede situa na Sabana Blanco #8 na Dakota (den cura di ATCO), e ta ser aprecia masha.

KLM Aruba Marathon y Hilton Aruba Caribbean Resort ta socio p'e careda di 2019



KEES van Muiswinkel, Presidente y fundador di Fundacion Run in the Sun Aruba/KLM Aruba Marathon oficialmente a anuncia cu Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino lo t'e start y final di e KLM Aruba Marathon cu ta poni pa tuma lugar 2 di juni 2019.

Hans-Georg Roehrbein, General Manager di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a bisa cu Hilton Aruba Team ta contento pa contribui n'e exito internacional y local di e marathon.

"Nos ta contento pa partner cu Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino pa expande e exito di e KLM Aruba Marathon segun nos bolbe p'e di dos aña", Kees van Muiswinkel, Presidente & fundador di Foundation Run in the Sun a bisa.

"Mi kier a gradici e Hilton Aruba team y Aruba Growth Fund pa nan entusiasmo, hospitalidad y sosten". Adicionalmente pa host e careda, E Pasta Party y KLM Aruba Marathon Expo tambe lo tuma lugar n'e resort un dia prome. E aña aki e KLM Aruba Marathon lo tin diferente categoria pa core. Distancianan cu ta inclui e marathon, half marathon, 10 km y 5 km race. Nan tur lo finalisa na Hilton Aruba su beachfront.

Wega final di Copa ABC entre Bonaire y Corsou

Confirmando cu calidad di team di Aruba ta kedando atras



DIASABRA anochi ta tuma lugar e di dos buelta di Copa ABC, unda cu S.V. Dakota a representa Aruba na Corsou. S.V. Dakota a enfrenta e campeon Jong Holland. E wega a termina na fabor di hermana isla di Corsou 3-2.

E campeon di Aruba, esta S.V. Dakota, a hunga na Corsou buscando pa bay cu e victoria, pero a perde e wega den ultimo minuut.

Mirando con Aruba a ser elimina for di Copa ABC, ta conclui cu futbol di Aruba ta kedando atras. Un problema, cu dirigentenan di futbol mester bay na analisa. Si tuma p.e. cu na Bonairo Real Rincon a gana su wega contra di S.V. Vesta cu e score di 4-2. S.V. Vesta cu a gana Dakota tambe.

E final di Copa ABC lo ta diasabra 29 di september na Bonairo entre Real Rincon y Jong Holland.

Ambos team ta buscando pa bira e prome campeon di Copa ABC despues di 30 aña.

Careda di Vruminga "Olympia Track & Field Club"











RECIENTEMENTE a tuma lugar e Careda di Vruminga di 'Olympia Track & Field Club' caminda e muchanan a core diferente distancia den nan categoria di edad. Esaki a tuma lugar n'e veld patras di Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz. Un pabien na tur e ganadornan y un danki tambe ta bay na tur e boluntarionan cu a yuda haci e evento aki posibel.

Resultado na proximo pagina.

E resultadonan ta como lo siguiente:

Cat.: Jongens 8-9 jr."Vruminga Loco" 400 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	37	Trevor Hermanus	Olympia	01.22.07	1
2	7	Zhiqiang Hernandez	Olympia	01.28.38	2
3	4	Eugene Petrochi	guest	01.41.72	3
4	858	Julius Simoons	A.M.R.	02.01.06	4

Cat.: Meisjes 8-9 jr. "Vruminga Loco" 400 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	57	Naiva Kock	Olympia	01.25.74	1
2	10	Sheliya Wehl	Olympia	01.26.12	2
3	122	Ariella Werleman	Olympia	01.30.88	3
4	852	Crisiene Flanegin	A.M.R.	01.41.01	4
5	194	Esmeralda Jacobs	R.C.A.	01.54.18	5

Cat.: Jongens 10-11 jr "Vruminga Preto" 600 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	73	Gian Giel	Olympia	02.05.88	1
2	857	Wyndel Beyde	A.M.R.	02.07.33	2
3	170	Guus Pieterse	Olympia	02.09.24	3
4	26	Juan David Shipley	Olympia	02.12.72	4
5	894	Oneil Croeze	A.M.R.	02.28.06	5

Cat.: Meisjes 10-11 jr. "Vruminga Preto" 600 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	851	Riandra v/d Linde	A.M.R.	02.15.69	1
2	63	Viktoria Tevreden	Olympia	02.16.22	2
3	140	Camilla Lopez	Olympia	02.16.80	3
4	899	Jayly-Ann Wester	A.M.R.	02.39.79	4

Cat.: Jongens 12-13 jr. Bashaca 800mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	6	Lyon Harms	Olympia	02.44.33	1
2	872	Tyree Koeiman	A.M.R.	02.47.14	2
3	881	Yeshua Dabian	A.M.R.	02.51.64	3

Cat.: Meisjes 12-13 jr. "Bashaca 800mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	9	Eljoenai Wehl	Olympia	02.56.40	1



Cat.: Jongens 4+5 Jaar "Vruminga Dushi" 150 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	71	Jeandrick Albertus	Olympia	00.30.64	1
2	197	Rayven Pimienta	R.C.A.	00.32.12	2
3	1	Christopher Walraven	guest	00.32.48	3
4	150	Maeyson Kock	Olympia	00.33.29	4
5	147	Jivan Oleana	Olympia	00.36.38	5

Cat.: Meisjes 4-5 jr. "Vruminga Dushi" 150 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	885	Jaydyzienne Wester	A.M.R.	00.32.20	1
2	859	Disheila Milan	A.M.R.	00.32.89	2
3	2	Raquel Gutiererez	Olympia	00.35.64	3
4	183	Zoey Semerel	Olympia	00.40.54	4
5	129	Jazenne Albertus	Olympia	00.40.95	5

Cat: Jongens 6-7 jr "Vruminga Cora" 200 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	69	Eli Anijs	Olympia	00.40.16	1
2	157	Janoah Ridderstaat	Olympia	00.42.28	2
3	602	Jeremaih Martis	Y-Track	00.44.32	3
4	131	Caleb Lopez	Olympia	00.45.17	4
5	193	Vance Kock	R.C.A.	00.45.76	5

Cat: Meisjes 6-7 jr "Vruminga Cora" 200 mtr

Aantal	Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
1	82	Sarah Maduro	Olympia	00.40.25	1
2	128	Quionny Naar	Olympia	00.43.70	2
3	883	Kaylee Croeze	AMR	00.45.56	3
4	104	Allisha Shipley	Olympia	00.46.24	4
5	106	Allyson Shipley	Olympia	00.46.67	5

Jennifer Baez a gana medaya di Plata na Monterrey, Mexico



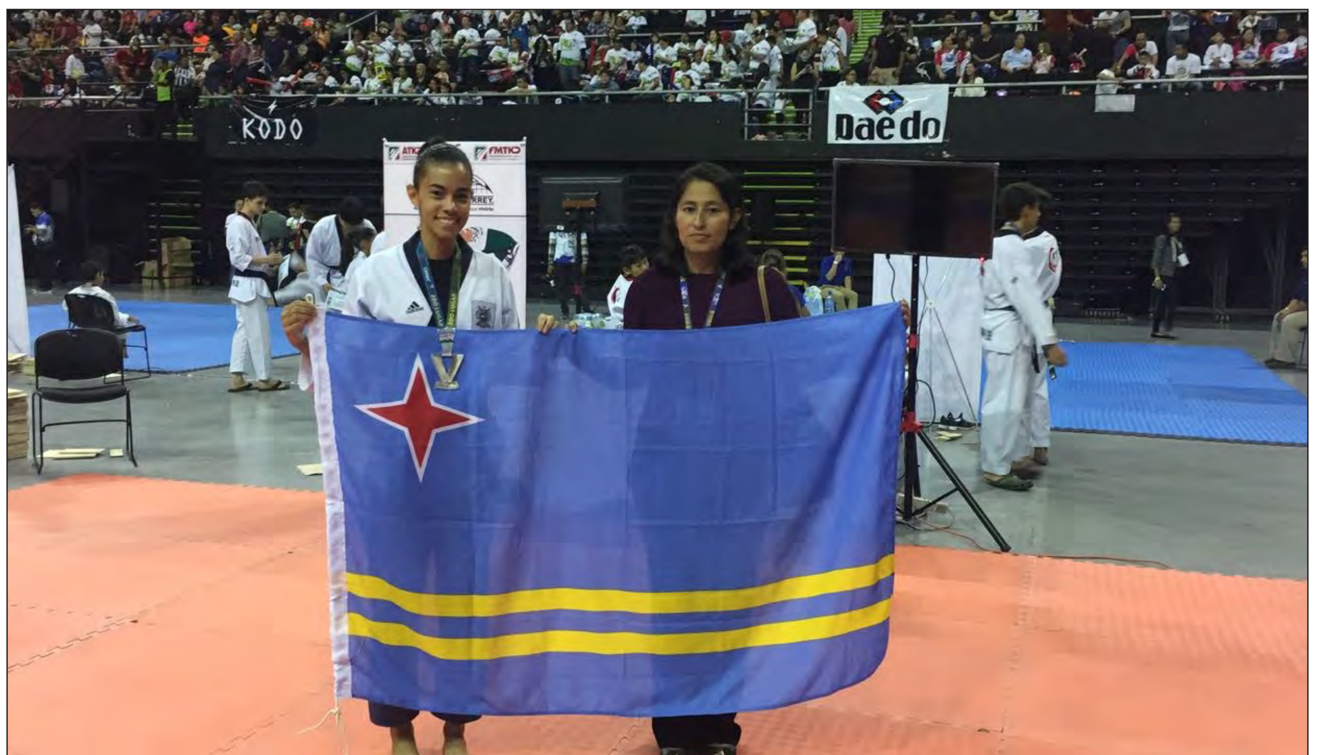
DEN fin di siman Jennifer Baez a participa den e di 5 Torneo 3 Valencia cu a tuma lugar den e arena na Monterrey, Mexico. Jennifer Baez a logra di dos luga den forma "Poomsee".

Jennifer Baez ta haciendo su debut cada bes mas y mas, hibando e nomber di Aruba pa dilanti den Poomsee.

Jennifer Baez tin varios aña caba ta participa den e parti di Poomsee cu ta un parti di Taekwondo.

Jennifer Baez su proximo campeonato t'e Presidents Cup na Las Vegas cu ta un G2 y Jennifer Baez ta bay participa den varios categoria di Poomsee.

Presidente di Aruba Taekwondo Bond " ARTBO" dr. Guaicaipuro Jimenez ta masha contento cu e resultado di Jennifer Baez.



Balashi Premuim a rally den cabez di 5 inning pa kibra empate y seya un victoria riba Macuarima Indians









CAMPEONATO Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua riba veldnan na Pos Chiquito. Den categoria AA Balashi Premuim a enfrenta Macuarima Indians den e ultimo wega valido pa campeonato AA preparando pa Play Off.
E wega riba su mes no tabata significante p'e tabla di posicion, ya cu esey tabata defini caba y e resultado no lo haci diferencia.
Royal Power, 2. Balashi Premuim, 3. Macuarima Indians y 4. Spuiters. Macuarima Indians sinembargo no kier a baha cabez y ta rally perdiendo 5-1 pa empata e wega 5-5 den bom di 3 inning.

Manager di Balashi Premuim Ricky Henriquez a usa 3 pitcher pa saca finalmente un victoria acompaña cu un rally di 3 careda den cabez di 5 inning. Balashi Premuim 8 careda, 6 hit, 0 error y ta laga 7 coredor den circulacion.
Macuarima Indians 5 careda, 8 hit, 3 error y ta laga 8 coredor na base. Mihor bateadornan pa Balashi Premuim ta Jason Orman 1-1 cu 3 rbi, Ayrton Falcon di 2-2 y Gianmar Alders di 1-1.

Pa Macuarima Indians a destaca na plato Javier Croes 3-2, Carlos Croes 2-2 y Jean Pierre Geerman di 2-1. Gian Carlo Gomez ta releva 2 inning tirando 13 bola, 23 strike pa un total di 36 lansamento permitiendo 4 hit, 1 careda limpi, 1 base por bola y 1 strike out pa pone e victoria riba su nomber. Andresito Maduro a drenta releva Jorge Santana kende a habri e wega y a lansa 9 lansamento pa saca Balashi for di un jam.

Ray Bernabela ta start pa Macuarima y ta tira 2 inning y 2 tercio permitiendo 5 careda di cual ningun ta careda limpi y a wordo releva pa Carlos Croes, kende tira 2 inning y 1 tercio, 9 bola, 25 strike pa un total di 34 pitcheo permintiendo 2 careda limpi 1 ponche y 1 base por bola conformando su mes cu e derota riba su nomber.
Weganan ta continua awe diahuebs pa 7.15pm na Pos Chiquito Play Off di Aklas, mientras pa 9pm e prome wega di play off AA unda Royal Power lo midi forsa contra Balashi Premuim den nan best out of 3. Fanaticada yega tereno bin apoya bo equipo preferi.

Detencion relacioná cu asesinato

WILLEMSTAD - Continuando cu investigacion relacioná cu e caso di tiramento cu morto cu a tuma lugar diabièrnè 21 di sèptèmber 2018,
Polis a haci tres detencion. Diamars 25 di sèptèmber 2018, entre 19.50 or pa 20.45 or, e Team encargá cu casonan di Asesinato y Team di Aresto a tene entrada hudicial den dos cas na Amazoneweg.

Den un di e casnan Polis a detené e hòmbernan: S.J.L. di 20 aña di edad; S.O.A.L. di 21 aña di edad, tur dos naci na Còrsou.
Den e otro cas a detené e hòmber: R.R.J. di 23 aña



di edad, naci na Còrsou. Tur tres ta sospechoso den e caso di tiramento cu morto ariba mencioná. A presentá e trio sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Detenshon pa ladronisia di outo

WILLEMSTAD - Kontinuando ku investigashon relashoná ku un kaso di ladronisia di outo ku a tuma lugá 8 di ougùstùs 2018 den Pietersteeg, polis a hasi un detenshon mas. Djamars 25 di sèptèmber alrededor di 08.30 or di mainta, personal di Departamentu di Reshèrshi (VVC) a detené e hòmber J.D.L.I. nasé na Kòrsou di 20 aña di edat, relashoná ku e kaso ariba menshoná.

Detenshon a tuma lugá na Kaya Sambarku i ta e di dos detenshon den e kaso aki.
A presentá e sospechoso dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Ladron di 17 aña
Tambe djamars den oranan di mainta personal di Departamentu di Reshèrshi (VVC) durante di un detenshon na un kas den Kaya Sambarku, huntu ku polis di Warda di Punda a kontrolá shofùr i un vehíkulo ku tabata stashoná na e kas.
Den e outo polis a haña i konfiská algun reibeweis ku no ta pertenesé na e shofùr i tambe atributonan ku ta usa pa kiebro den outo i un maskarada.
A resultá ku un di e reibeweisnan ta prosedente di un ladronisia ku a tuma lugá riba un turista den área di Banda Bou. Relashoná ku esaki a detené e hòmber sospechoso S.J.W. nasé na Kòrsou, di 17 aña di edat, pa ladronisia. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Detencion pa ladronisia

WILLEMSTAD - Diamars 25 di sèptèmber 2018, den oranan di mainta personal di Departamento di Rechèrche (VVC) durante di un detencion na un cas den Kaya Sambarco, hunto cu Polis di Warda di Punda a controlá chofer y un vehículo cu tabata stacioná n'e cas. Den e auto Polis a haña y confiscá algun rijbewijs cu no ta pertenecé n'e chofer y tambe atributonan cu ta wordo usá pa kiebro den auto y un mascarada.
A resultá cu un di e rijbewijsnan ta procedente di un ladronisia cu a tuma lugar riba un turista den área di



Banda Bou.
Relacioná cu esaki a detené e hòmber sospechoso S.J.W. nacé na Còrsou, di 17 aña di edad, pa ladronisia.
A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

InselAir no tin e ekipo pa garantisá konekshon di mundu ku Kòrsou

WILLEMSTAD. Un otro punto ku e konsultent di aviashon James Stuart Kim di Avcon a señalá den e rapòrt ku ela divulgá pa publiko en general riba Inselair, ta ku gobiernu di Kòrsou ta blo bisa publiko ku Inselair ta esensial pa konekshon aereo di mundu pa Korsou. Pero den mesun rosea e ta puntra ku si Inselair ta funshoná komo un instrumento ku ta provee konekshon apropiá.

Ne momentonan aki Inselair ta bula mas ku un aña ta bula ku un singular Fokker 50 ku dos motor di chapaleta i a literalmente 'kima' 18 mion dòler den menos ku un aña ku un aña ku teknikamente ta bieu i opsoleto. Kim no por imagina su mes kon Inselair por a kima 18 mion dòler den menos ku un aña ku e solo avion ei. Bou di kondishonnan normal, ku 18 mion dòler ta sufisiente kapital pa start un kompania ku talbes tres avion jet alkilá pa un periodo di tres luna sin entrada pa hasi ganashi.

Kim ke sa ken lo okuri pa reskatá Inselair ku tin un debe di mas ku 90 mion dòler asina leu ku ta konosí.

I papiando di pretendiente pa bira sosio di Inselair: a menshoná The One Laer Group venezolano ku ni ta bal la pena papia di dje i direpente a surgi InterCaribbean Airways komo 'aap uit de mouw'.

Diamars nos a relatá kaba ken e kompania ta i ekipo nan tin i ta kurioso ku nan no tin ni pèrmit pa bula pa Republika Dominikana te pa nan representá Korsou den region.

Tur nan avionnan tin motor di chapaleta i segun Kim, ta resientemente nan a haña un Embraer 145 jet ku por transportá 50 pasahero.

No ta parse un kompania ku tin kapital na abundansia pa sali na reskate di Inselair.

Pero ta den aventuranan asina aki gobiernu a hinka miones na lugá di sinta rustig i puntra ku si a bal la pena sali na reskate di Inselair.

Parlamentario Curtley Obispo:

E meta ta alkansá e máksimo potensial pa loke ta kuido hospitalario aki na Kòrsou

WILLEMSTAD - Segun parlamentario Curtley Obispo, realisá i finalisá e Hospital Nobo Otrabanda ta e focus pa asina alkansá e máksimo potensial pa loke ta trata kuido hospitalario aki na Kòrsou. Hospital Nobo Otrabanda mester wòrdu realisá i finalisá na bienestar di e trahadónan di SEHOS ku ta bai traha den e Hospital Nobo Otrabanda.

E trahadónan di SEHOS ku tur dia ku dedikashon i kurashi ta traha pa salba bidanan i tambe ta kuida bida nan den SEHOS. Nos héroenan di tur e departamentonan ku tin e mishon di salba bida i kuida bida di hende.

Danki na boso tur ku ta sòru ku SEHOS ta drei 24/7, i ta duna tur tur di boso pa salba bida i kuida bida di hende, teniendo kuenta ku sirkunstansianan aktual ku boso ta trahando aden. Mi ta testigu di e dedikashon di boso, kada biaha ku mi ta na SEHOS.

E hospital Nobo Otrabanda, un soño pa realisá i finalisá den aña 2019. Un soño komun pa huntu yega un Hospital Nobo Otrabanda pa drecha i subi e kalidat di kuido hospitalario, pa yega na un organisashon nobo ku tin ku sigui krese i sigui desaroyá huntu den koperashon ku otro pa asina sòru pa un mihó kuido hospitalario aki na Kòrsou.

Den e kuadro aki ta super importante pa e personal di SEHOS den e lunanan i añanan ku ta bini haña e trainingnan, rekapasitashon i nan wòrdu ekipá pa asina nan por funshoná aun mas mihó ora nan ta hasi nan trabou den e Hospital Nobo Otrabanda. Parlamentario Curtley Obispo ta felisitá trahadónan di SEHOS ku djabièrnè 21 sèptèmber 2018 a firma e Statuto Sosial kual ta masha importante pa regla traspaso di trahadónan di Sehos pa e Hospital Nobo Otrabanda.

E meta ta di realisá i finalisá e Hospital Nobo Otrabanda pa asina e bira e ehèmpel di kuido na Kòrsou i tambe henter Karibe. Tin ku realisá i tin ku finalisá den aña 2019 e Hospital Nobo Otrabanda i parlamentario Curtley Obispo ta konta ku Gobièrnu di Kòrsou lo tuma tur e pasonan nesesario, ku determinashon, pa asina realisá i finalisá e Hospital Nobo Otrabanda den aña 2019 na bienestar di henter pueblo di Kòrsou.

Fiskal a pidi 15 aña presu pa Venezolano ònbeskòp

WILLEMSTAD. Ministerio Publiko su kana a yena pa komportashon di Venezolano Cesar Cumare Villavicencio ku ta na Korsou kasi pa tira atrako solamente. E akusado aki tin apenas 27 aña di bida, ku entre tantu el a tira mas di 8 atrako na Kòrsou bou di kua algun ku maltrato fisiko di su viktimanan. E atrakadó aki no a pèrdè pa gana pa tira riba polis. Den prizon SDKK el a organisá huida. Pa kolmo su komportashon den sala di korte awe mainta tabata ònbeskòp, ku hopi faltamentu di rèspèt pa korte. Fiskal, sra. Hato-Willems, repasando e trayektoria kriminal di Cumare Villavicencio a tuma basta tempu. Fiskal a pidi 15 aña di prizon.



Ya tres detenshon a kai den kaso di asesinato den Orinocoweg

WILLEMSTAD. Kontinuando ku investigashon relashoná ku e kaso di tiramentu ku morto ku a tuma lugá djabièrnè 21 di sèptèmber den orinocoweg polis a hasi tres detenshon diamars.

Djamars entre 19.50 or pa 20.45 or, e Tim enkargá ku kasonan di Asesinato i Tim di Aresto a tene entrada hudisial relámpago den dos kas na Amazoneweg.
Den un di e kasnan polis a detené e hòmbernan:
-S.J.L. di 20 aña di edat;
-S.O.A.L. di 21 aña di edat, tur dos nasé na Kòrsou.
Den e otro kas a detené e hòmber:
-R.R.J. di 23 aña di edat, nasé na Kòrsou.
Tur tres ta sospechoso den e kaso di tiramentu ku morto ariba menshoná.

A presentá e trio sospechoso dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená nan enkarselashon pendiente di mas investigashon.
Ta trata dje kaso kaminda djabièrnè 21 di sèptèmber alrededor di 17.06 or, Sentral di Polis a dirigí unidatnan polisial na Orinocoweg pa un kaso di tiramentu ku a tuma lugá.
Polis a investigá i a resultá ku un hòmber tabata kore den un vehíkulo riba Orinocoweg.



Dado momentu e hòmber aki a wordu sorprendé pa un of mas persona ku a lòs tirunan dirigí riba dje ku a alkansé na e parti ariba di su kurpa. E víktima a sigui kore ku e vehíkulo i a bai dal kantu di kurá di un kas. Na e sitio polis a konfiská basta kashi di bala. Alrededor di 18.10 or dòkter di polis a konstatá morto di e víktima.

Riba òrdu di Fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida di e víktima pa mas investigashon.

Despues dje ensayo di diamars:

Pregunta a subi mesa si bal la pena salba InselAir



WILLEMSTAD. A ni maske nos ta 'pitoniso' (klarividente) NOBOO no por a dal e martin mas meimei dje kabes di klabu den e turbulensia ku Inselair ta pasando aden aktualmente.

Manera caído del cielo, i for di un fuente totalmente diferente for di NOBO ku ta 'Curaçao Chronicle' diamarsnan a publika un ensayo ku si bal la pena salba Inselair despues ku diamars nos a señalá ku "Futuro di Inselair ta intransparente".

Nos ta konosí kon eksperto i aki peso mester duna na opinion di James Stewart Kim kende ta Managing Director di AvCon Worldwide Limited na Lehano Oriente pero riba enkargo di un instansha deskonosi, ela traha un rapòrt riba kiko ta i no ta posibel ku Inselair.

Den su informe ku ela publiká pa tur hende tuma nota i si nan ke, hasta usé ku eventual kambio na benefisio di Inselair, Kim a hasi e pregunta klave ku si bal la pena salba Inselair.

Masha awa a pasa bou di brùg i masha komentario a skirbi riba Inselair pero apesar ku kantidat di hende sabir, diferente direktor i gerente general a bati kabes ku e kompania, te awe ningun hende tin un solushon konkreto ki mester hasi pa salba Inselair.

En representashon di un kliente ku e no a menshoná, Kim i su kompania a bin ta duna konseho i planifika venta di Inselair te ku djabierne ultimo.

Nan a tuma desishon pa hala kita for di Inselair pa motibunan ku hopi hende no tabata sa te ku resientemente.
Un di nan ta e sertifikado di Seguridad di IATA ku a kaduká dia 17 di september ultimo ku si nan no renob'é den 90 dia, ta un pèrdida teribel pa Inselair.
Kim tin rason ku tin masha kos ku publiko en general no sa dje kompania, di aviashon en general i menos ainda dje importansia di miembresía di IATA.

Sin ke bai den detaye tekniko kiko te diferente benefisionan di ta miembro di IATA, djis un ehempel: si bo no ta miembro di IATA, KLM no ta akomodá, reserva espasio pa su pasaheronan riba buelonan di Inselair.
I loke ta masha importante, e biahero por hasi konekshonnan ku finalmente ta mas barata.

Pa Avcom tabata manera koriente a dal nan ku Inselair no a renobá sertifikado di Seguridat ku ta conditio sine qua non pa ta miembro di IATA.
Riba e punto aki direktiva i gerensha di Inselair a faya gravemente ku nan deber pa garantisá integridat operashonal.

Kaso lo ta na november

Nan a tira sí pero duo pistolero ta insisti ku nan ta inosente

WILLEMSTAD. E dos rumannan Jeremiah Figueroa (29) i Elvis Figueroa (32) tabata den sala di korte diamars pa tratamentu di nan kaso pro forma. E duo ta akusá di a tira ku arma di kandela dirigí riba un persona di fam Dometilia.
Ta trata aki di un tiroteo ku a tuma lugá dia 24 di yüni 2018. Jeremiah Figueroa i Elvis Figueroa, segun e akusashon lo tabata sintá den un outo i ta for di e vehíkulo aki e tiroteo lo a tuma lugá.

Sinembargo e Figueroanan ta insistí di ta inosente i no sa apsolutamente nada di e tiroteo. Fiskal mr. Koert a argumentá ku e investigashonnan ta andando i e kaso lo ta kla pa tratamentu dia 16 di novèmber binidero.



Wes mr. Mauritsz de Kort diamars a tuma tur tempu pa puntra kada un si nan sa di e otro ku e tabatin un arma di kandela i kada biaha esakinan a ninga. Ámbos ta bisa di ta inosente i ku nan meresé nan libertat inmediato.

Wes kasi a pèrdè pasenshi ku bendedó di droga den barrio

WILLEMSTAD. Wes mr. Mauritisz de Kort diamars na un sierto momento a reakshoná komo si fuera e ta pèrdiendo pasenshi ku e Gaari, pasobra e hòmber aki ta hunga totalmente kèns. Mas aleu Gaari a bisa wes te hasta ku e no sa mes ku nan sa yam'é "Kashu".

Ta e ku su kasá so ta biba den e kas. Wes tabata hopi spesífiko na momento ku el a puntra ta di ken tur e vehíkulonan ku outoridatnan a haña na e kas ta, pero segun Gaari esakinan ta di un ruman, di su kasá i di e mes.

Pero ta asina tambe ku Ireneo Gaari a keda hañá ku droga den un pasado resien, komo tal a keda kondená na kastigu di prizon kaba, ounke aki atrobe e akusado a hasi manera e no sa di apsolutamente nada.

Na aña 2015 kaba Gaari a haña un kondena di 90 dia prizon pa poseshon di droga. Abogado señora Eisden tambe a argumentá ku no tin pruebanan konvinsente pa demostrá ku su kliente ta doño di e droga i ku e ta kulpabel den e akusashon di bende droga. Final di kuenta wes a base di tur e deklarashonnan di testigu a konkluí ku Ireneo Gaari ta nada otro sino un residivista.

E wes a yega na un kastigu di 9 luna di prizon, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo. Pero e suma di 1600 florin lo debolbé na Gaari pa falta di prueba ku ta plaka ganá ku droga.



E ta hunga kèns

Ireneo Gaari alias "Kashu" a para ariba di no sa di nada di droga

WILLEMSTAD. E suidadano Ireneo Ugmar Gaari di 50 aña di edat ta sospechá di ta un real bendedó di droga. Outoridatnan a risibí vários tep anónimo ku Ireneo Gaari, mihó konosí komo 'Kashu' ta diki, diki metí den e negoshi di droga.

Personanan ku a pasa kumpra droga serka "Kashu" a bisa polis riba dje i esaki tabata rason pa tene un redada na kas di Ireneo Gaari dia 19 di yüni último, kaminda a haña den e kas kaminda e sospechoso ta biba 122 gram di kokaina, mas 35 gram di mariwana.

Pa kolmo tabatin vários saku chikitu di plèstik ku mayoria biaha bendedónan di droga ta uza pa empaketá e droga. Outoridatnan a bai ku personanan ku a kumpra droga serka "Shon Kashu", pa mustra presis na unda esaki ta biba.

Den esei a menshoná un kabayero di fam Lourens, kende a bin na e sitio pa mustra outoridatnan ta na unda presis ta kumpra droga i a insistí ku el a yega di kumpra droga serka "Kashu".

E droga ku el a kumpra a kost'é 10 florin. Tambe wes a menshoná un tal "Agar" ku a kuminsá uza droga 6 luna pasá, kende a bisa ku ta serka Gaari i el a sigui presentá tur luna fielmente pa kumpra e 'malditu' droga.

Ainda tabatin mas persona ku tambe a bisa ku Ireneo Gaari, alias "Kashu" a bende droga ku nan. E kumpradónan aki a mustra ku ta trata di un suidadano ku un koló di kueru un poko habrí i ku e ta tatuá na hinter su kurpa, for di garganta te na pia. Esaki ta eksaktamente loke ta e kaso tambe ku Ireneo Gaari, e ta berdaderamente tapá bou di tatuahe.

Ora ku bin kumpra droga serka dje, e ta saka e droga for di su saku di karson. Den sala di korte diamars Ireneo Gaari, alias "Kashu" a sigui ninga redondamente ku e ta metí den bendementu di droga, el a para ariba ku e no sa di apsolutamente nada.

A sospechá ademas ku lo tin arma di kandela den e kas aya na Winston Churchillweg. Pero al final ta 161 di e sakunan chikitu di plèstik pa warda droga aden, 122 gram di kokaina, 35 gram di mariwana i e suma di plaka di 1600 florin a gara Ireneo Gaari kuné. E suma di 1600 florin, segun e akusado el a gan'é ku fèrfmentu ya ku e ta un fèrfdó ku ta kue su djòpnan.



Wes ta prefera di warda un dia mas pa disidi riba libertat pa e rumannan Figueroa

WILLEMSTAD. Wes mr. Maurice de Kort ta prefera di warda un dia mas pa disidi riba libertat pa e rumannan Figueroa i no a bai di akeurdo mesora pa laga nan den liber pèndiente dje kaso di tiroteo.

Anto, pa loke ta trata e desishon si ta laga e rumannan liber, pendiente di e investigashon, wes disidí ku e desishon den e kuadro ei mester warda un dia mas.

Abogado señora mr. Sulvaran, enkargá ku e defensa di e duo a trese padilanti ku te ainda no tin muchu klaridat pa loke ta trata resultado di e investigashon i ku su klientenan ta inosentemente enkarselá.

A pasa vários luna entre tantu i ketu bai ta e mesun resultadonan pober Ministerio Públiko a keda wanta na dje. E abogado a argumentá ku lo mester laga tantu Jeremiah komo Elvis den libertat.

Fiskal mr. de Koert a rechasá e petishon pa libertat di e duo, splikando ku e tiroteo ku arma di kandela riba su mes ta algu demasiado serio, sin duda un shòk violento pa komunidat di Kòrsou.

Pero wes mr. Mauritsz de Kort a bai di akuerdo pa tratamentu di e kaso kontinuá dia 16 di novèmber pa 2'or, na momento ku segun kalkulo resultadonan di e investigashon lo subi mesa sigur.

Nan a drenta funshon mesora!

13 hóben a finalisá kurso di 'Guia Turístiko i Hospitalidat' ku éksito

WILLEMSTAD- Resientemente 13 hóben a gradua komo guia turístiko despues di a sigui un kurso intensivo di 'Tourist Guide & Hospitality'. E kurso a keda inisiá aña pasá sèptèmber dor di Ofisina di Turismo di Kòrsou e organisashon sertifiká di 'Tourist Guide & Hospitality Training' kual tabata enkargá ku e kurso.



E programa di sertifikashon pa hóbennan entre 18 i 33 aña a pèrkurá pa e partisipantenan risibí un kurso intensivo di Guia Turístiko i Hospitalidat. Durante un seremonia spesial e 13 graduadonan a risibí nan diploma for di man di varios minister.



E hóbennan a risibí un diploma kual ta rekonosé pa World Federation of Tourist Guide Associations. Ademas di esaki, nan lo ta e promé ku lo haña un "Blue Badge" aprobá i rekonosé dor di CTB.



Mayoria di e graduadonan a drenta sektor turístiko kaba i ta laborando komo guia turístiko. CTB di su banda tambe ta dunando nan e oportunidat pa traha komo guia turístiko pa gruponan ku ta bin for di eksterior.
E graduadonan ta Damaris Sambo kual a resultá di ta e mihó graduado, Anaïs Godfried Arundel, Berliza Jansen, Christy Mendes Brazao, Dewi Pomario, Ian de Windt, Jonathan Estanista, Quincy Carolus, Ray de Keyzer, Riangelo Jones, Ryan Quinland, Tyrone Brunken i Amaries-Anne Koeiman ku e logro importante aki.

Progreso den restrukturashon ENNIA

Banko Sentral i ENNIA ta pidi rekonosementu hurídiko merikano pa dispone di propiedat di ENNIA na Merka



WILLEMSTAD/ PHILIPSBURG – Ayera mainta unu dje direktornan temporal di Banko Sentral di Korsou i Sint Maarten, dr. Jose Jardim a duna splikashon den ki fase e intervenshon di Banko Sentlral den ENNIA .ta Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten (CBCS) huntu ku ENNIA Caribe Holding NV i algun di su supsidiarionan (ENNIA), a pidi rekonosementu hurídiko na Merka pa e areglo di emergensia eksistente na e momentunan aki riba ENNIA.
Jardim a splika ku e rekonosementu aki ENNIA lo por dispone muchu mas fásil riba propiedatnan di e kompania na Merka e.o. riba kuenta di ENNIA na e banko merikano Merrill Lynch.
Hasiendo esaki ta amplia e posibilidatnan pa konklushon (finalisá?) positivo di e restrukturashon di ENNIA. E areglo di emergensia dekretá riba ENNIA lokalmente, no ta outomatikamente valido na Merka i ta kai fuera di hurisdikshon di Korsou i Sint Maarten.
(En kambio un desishon den korte merikano sí tin hurisdikshon na Kòrsou i Sint Maarten manera a konta pe kaso dje kubanonan di Dok ku a demandá gobiernu di Antia e tempu aya).
Pa logra e rekonosementu hurídiko di e areglo di emergensia menshoná na Merka mester hasi uso di e asina yamá Chapter 15 di e lei di bankarota merikano. Logrando e rekonosementu hurídiko na Merka ta bira mas fásil pa implementá e pasonan nesesario pa yega na restrukturashon di ENNIA.
Segun Jardim ta bon pa enfatisá ku hasiendo uso di e lei di bankarota merikano no ta nifiká niun momentu so ku ta bai den direkshon di bankarota di ENNIA.
Meta di e restrukturashon ta i ta keda pa mehora e solvensia di ENNIA.
Ademas, banda di e proseso di buska rekonosementu hurídiko di e areglo di emergensia riba teritorio Merikano, ENNIA lo kontinuá normal ku su aktividatnan manera pago di penshun.
Manera a keda anunsiá na yüli 2018, CBCS ta keda tene komunidat informá riba e progreso di e proseso di restrukturashon, teniendo na kuenta si ku e suministro di informashon no mag stroba e proseso di restrukturashon ni difikultá e proseso riba su mes.
Pa interesadonan si tin pregunta tokate e restrukturashon di Ennia, por fabor tuma kontakto pa medio di e-mail:
cbcs@centralbank.cw

Sint Eustatius ta afiliá cu parke reservá Yarari

ORANJESTAD - Dia 20 di sètèmber 2018 señora Carola Schouten, Minister di Agricultura, Naturalesa y Calidad di Cuminda y señor Mike Franco, Comisario di Gobièrno di Sint Eustatius a firma e declaracion *Yarari* na Den Haag.

E awanan di Sint Eustatius cu esaki a bira parti di e di diesun (11) parke reservá di mamífero marino y tribon na mundo. E nòmber di e parke reservá, Yarari, ta un palabra Taíno indjan cu ta nifiká 'un lugar agradabel'.

E obhetivo di e reservá akí ta pa activamente protehá e poblacion disminuí 'di tribon y mamífero marino. St. Eustatius National Parks Foundation (STENAPA) cu tabatin un ròl importante den esaki, ta felicitá Entidad Público di Sint Eustatius y su habitantenan cu e afiliacion n'e parke reservá Yarari.

Den e añanan tras di lomba STENAPA a comprometé su mes activamente cu proteccion di tribon y mamífero marino y lo keda haci esaki den futuro tambe.

Cu e firmamentu aki Sint Eustatius ta siguí e Entidadnan Público di Bonaire y Saba, cu ya a firma e declaracion akí anteriormente. Den e reserva Yarari, cu banda di e awanan di Bonaire y Saba awor ta cubri e awanan rònd di Sint Eustatius tambe, proteccion di tribon y mamífero marino manera p.e. bayena, awor ta ratificá.



Minister di Agricultura, Naturalesa y Calidat di Cuminda señora Carola Schouten y Comisario di Gobièrno di Sint Eustatius señor Mike Franco ta felicitá otro despues di firma e declaracion)

Tribon y mamifero marino ta hunga un ròl importante den ambiente marino. Caminda tin mas tribon, contrario na loke hende por pensa, tin tambe mas piscá.

Cu esaki e creacion di e parke reservá akí ta importante tambe pa sector di pesca riba e isla, cu a indicá di ta pro e reserva. Mamíferonan marino, mescos cu tribon, ta importante pa turismo den region Caribense.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Aserca Dios cu cantica di alegría.
Canta contento pa Señor, henter mundo sirbi Señor cu alegría, aserk'E cu canticanan di fiesta.
Salmo 100 - v1,2

Conforme Boluntad di Señor y agradecido pa loke el a nifica pa nos, a bay sosega den brasa di Señor



John Lugay

Cariñosamente yama "Norman"
*20-01-1957 ~ †19-09-2018

Na nomber di su:

Esposa stima:	Martica Lugay-Franken
Yiunan:	Nicole Adams y Famia (NY) Marilyn Lugay John Lugay y Daniela Martin
Nietonan :	Rachel, Noah y Jacob (NY) John Norman Junior "Opa su Juancito"
Rumannan:	Roy y Judith Lugay y Famia (USA) Eric y Theresa Lugay y Famia (USA) Celia y Ernest Watkins-Lugay y Famia (USA) Herbert Lugay y Famia (USA) Olivia y Norbert Gerard-Lugay y Famia Clifton Lugay y Famia Lucina Lugay y Famia (Hulanda) Emilia y Ricardo Gray-Lugay y Famia (USA) Marie y Franklin Martis-Lugay y Famia Woolder y Karin Lugay y Famia (USA) Henry jr y Dionne Lugay y Famia (USA)
Cuña y Suanan:	Elsa Franken Jose Franken y Famia Magaly Franken y Famia Rigoberto Franken y Famia
Tanta y Omonan :	Evance y Duke Bardouille y Famia (Inglatera) Evantie Harriette y Famia (Dominica) Ashton y Elsa Son y Famia (St. Maarten) Eustace y Ursula Fontaine y Famia (Dominica) Joan Fontaine y Famia (Dominica)

Su Primo- y Primanan, Sobrino- y Sobrinanan, Comer- y Comperman, Ihanan

Su bon amigonan cu e ta considera manera ruman, asina hopi pa menciona.

Su ex trahadonan di su compania Arteco N.V.

Demas Famia : Lugay, Franken, Charles, Wever, Paesch, Loopstok, Lacle, Martin, Hernandez, Roga, Reyes, Watkins, Gerard, Makarova, Sam-Sin, Gray, Martis, Tromp, Morris, Williams, Riley, Faustin, Trim, Bardouille, Harriette, Son, Fontaine.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun Familiar.

Ta invita tur amigonan, bisiñanan y conociman pa asisti na acto di entiero cu ta tuma luga diasabra 29 di september 2018 na Misa Birgen di Fatima, na Dakota di 2.00 pm – 4.00 pm. Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Acto di condolencia lo tuma luga na Aurora Funeral Home diabierna 28 di September 2018 for di 7.00 pm – 9.00 pm

Alabes ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu ta tuma luga na misa Birgen di Fatima na Dakota riba

Diadomingo	:30 di september pa 6.00 pm
Dialuna	: 1 di oktober pa 7.00 pm
Diamars	: 2 di oktober pa 8.00 am

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador. Mi'n tin falta di nada;
Den cucnucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, Pa mi por haña forsa"
Salmo 23.

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento di:



Felecita Lampe-Tromp

Mihor conoci como "Cita"
*21-07-1941 – †24-09-2018

Na nomber di su:
Esposo stima: Benjamin (Ben) Lampe

Rumannan: Jose (Sep) y Martina (Tinachi) Tromp-Dirksz
Chimene Tromp, Lisette Fortin-Tromp y famia.
Vda. Jacinta Maduro-Tromp
Sjulisca Maduro y yui, Minuska Maduro
y yuinan na Hulanda.
†Vd di Inocencio Felipe (Ely) Tromp,
Genia Tromp-Alcantara
Omar Tromp y famia, Edwin Tromp y famia,
Rosalinda Tromp, Liz Tromp y famia.

Tanta: Susita y Lang de Cuba-Raviné y yuinan.

Madrina: Tila Schwengle

Madrina di bruid: Diana Wever-Kock y famia

Swa & cuñanan:
Sra.Vda Catalina Antonette-Lampe y famia, Sra.Vda. Agueda Bilderbeek-Lampe y famia,
Sra.Vda. Lourdes Smouter-Lampe, Rufino y Olivia Lampe-Thijm y famia, Sra. Vda. Olga Koetsier-Lampe, Sra. Vda. Juanita Lampe-Trimon y famia, Sra. Vda. Ina Lampe y famia na Merca , Sra. Vda. Aizy Lampe-Felix y famia.

Demas famia :
Lampe, Tromp, Raviné, de Cuba, de Kort, Koolman, Croes, Maduro, Fortin, Antonette, Bilderbeek, Kock, Smouter, Peterson, Visser, Lopez, Koetsier, Thijm, Trimon, Felix, Wong-Fat, Woisky, Granadillo, Koopman, Koolman, Geerman, van Loon, Werleman, Jacobs, Aleman y demas famia.

Amiga di cas:	Fita y Pancho Wever
Amigo di cas:	Vdo. Chemito Kelly
Bon bisiña :	Wim y Lina Diaz-Bislik

Despedida y respons lo tuma lugar diasabra 29 september 2018 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or. Despeus lo tin cremashon. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Despeus di cremashon no por ricibi bishita na cas.
Enbes di manda flor of krans, lo tin un box disponibel como donacion na Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.

Dispensa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun familiar.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido na Dios pa tur locual ela hasi y significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece den nomber di Senjor:



Karel Bernaldo Ras

Mihor conoci como "Ben" of "Calucho"
*13-03-1965 - †17-09-2018

Na nomber di su

Mayornan:	†Lucila Ras y †Theodor Paesch
Yiu :	Karel Ras
Rumannan:	Meredith Ras-Mulder y famia †Scharles "Chaly" Maduro y famia Senny Maduro y Dianne Suzanne "Elly" Ras y famia Donny Ras y famia †Harold "Joy" Ras y famia
Mama di su yiu:	Blanca Luzmila Rivera Serrano
Tanta y Omonan:	†Teresita Loepstok †Josefa Ras Reina Ras †Ale v/d Biezen †Julianita Ras Eloy Ras
Su iha:	Jerall Maduro

Tanta y omo grandinan, Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia: Ras, Paesch, Maduro, Mulder, Tromp, de Cuba, Rivera Serrano, Dijkhoff, Willems, Loepstok, v/d Biezen, Kelly, Colina, Lampe, Boekhoudt.

Su amigo y amiganan na Canada y demas amistades, compañeronan di trabou na Triple AAA ta invita pa asisti na ceremonia di despedida cu lo tuma diabierna 28 september for di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera y después pa santana Catholico na Paradera.

Oportunidad pa condolencia lo ta diahuebs 27 september 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.